



**Universidad**  
Zaragoza

# Trabajo Fin de Grado

## Magisterio en Educación Primaria

El cuento para la enseñanza-aprendizaje de Francés  
como Lengua Extranjera

Tales for Learning and Teaching of French as a Foreign  
Language

Autor/es

M. Mar Martín Pardillos

Director/es

Teresa Baquedano Morales

FACULTAD DE EDUCACIÓN

2019/2020

## **El cuento para la enseñanza-aprendizaje del Francés como Lengua Extranjera**

- Elaborado por M. Mar Martín Pardillos
- Dirigido por Teresa Baquedano Morales

### **Resumen**

Los cuentos pueden favorecer la enseñanza-aprendizaje de una lengua-meta además de la cultura de la misma. Las principales características de los cuentos son la brevedad y la rapidez de acción, aspectos que logran motivar al alumnado a seguir aprendiendo la lengua y aumentan su creatividad. En este trabajo se expondrá, en primer lugar, el estado de la cuestión sobre los orígenes de los cuentos, su tratamiento según las diversas metodologías de enseñanza-aprendizaje así como sobre sus posibles usos y aspectos motivacionales a la hora de aprender lenguas extranjeras. En segundo lugar, se encontrará una propuesta de intervención en un aula de quinto de Educación Primaria, en la cual nos servimos de una adaptación al nivel del cuento *Le Petit Chaperon Rouge* de Charles Perrault, escritor francés del siglo XVII, que se lleva a cabo en un periodo de un mes incluyendo la semana de la francofonía de un centro bilingüe y la cual favorece a la adquisición del francés como lengua-cultura.

### **Palabras clave**

Francés como Lengua Extranjera, cuento, unidad didáctica, motivación, lengua-cultura.

## Índice

<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>4</b>
<b>2. MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>6</b>
2.1. Recorrido histórico.....	6
2.2. Francia: “les contes de fées” y la literatura infantil.....	8
2.3. Tratamiento de los cuentos desde las diversas metodologías.....	10
2.4. Aspectos motivacionales en el aprendizaje de lenguas extranjeras.....	13
2.5. Uso de cuentos para la enseñanza de FLE.....	15
<b>3. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.....</b>	<b>22</b>
3.1. Contexto.....	22
3.2. Contribución de la unidad didáctica a la adquisición de las competencias clave.....	24
3.3. Objetivos didácticos.....	25
3.4. Contenidos.....	26
3.5. Metodología.....	27
3.6. Descripción de las sesiones.....	29
3.7. Atención a la diversidad.....	45
3.8. Actividades de ampliación.....	46
3.9. Evaluación.....	51
<b>4. CONCLUSIONES.....</b>	<b>58</b>
<b>REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....</b>	<b>61</b>
1. Monografías y artículos.....	61
2. Legislación.....	62

## 1. INTRODUCCIÓN

El tema de este Trabajo de Fin de Grado es el uso del cuento como recurso didáctico para la enseñanza-aprendizaje de francés como lengua extranjera (FLE). La elección de este tema se debe a un interés personal hacia los cuentos ya que nos han acompañado a lo largo de toda la vida, los hemos escuchado y leído en la escuela, los hemos leído antes de dormir... incluso nosotros mismos hemos imaginado historias y hemos sido autores de las mismas. La imaginación es un componente muy importante de la infancia que conforme se crece se va perdiendo y es muy importante seguirla trabajando porque contribuye a favorecer la motivación a nivel académico.

Personalmente, desde que tengo uso de razón he encontrado atrayente la lectura, desde cuentos hasta novelas largas, la aparición de elementos fantásticos y ajenos a la realidad en la que vivimos nos permite evadirnos y nos atrae considerablemente. Este componente aparece en los cuentos y en los relatos cortos desde sus orígenes ya con los mitos de la Antigüedad. Todas las sociedades a lo largo de los siglos han utilizado las historias para enseñar, lo que permite plantearse si el uso de los cuentos puede favorecer la adquisición de la lengua-meta y de la cultura de la misma.

El objetivo principal de este trabajo es el aprendizaje del francés en Primaria como lengua-cultura extranjera a través del cuento de forma que se puedan desarrollar habilidades lingüísticas y se incremente el interés por la materia. El interés de este trabajo reside en la posibilidad de utilizar los cuentos como recurso didáctico y que el alumnado pueda desarrollar su creatividad a partir de los mismos y se incremente el interés y la motivación hacia la materia.

A lo largo de este trabajo se pueden encontrar dos apartados claramente diferenciados. El primer apartado es el marco teórico. En él se hará una perspectiva histórica sobre los diferentes relatos que se han utilizado a lo largo del tiempo como forma de transmisión de enseñanzas y valores, un acercamiento a la literatura infantil en Francia desde sus orígenes hasta la aparición de los cuentos de hadas como género literario, un recorrido por las diversas metodologías que ha habido para la enseñanza-aprendizaje de las lenguas extranjeras y cómo estas han ido tratando la literatura desde los comienzos del cuento de hadas en el siglo XVIII hasta el siglo XXI. También se tratan algunos aspectos motivacionales que tienen lugar a la hora de aprender lenguas extranjeras y finalmente, el uso de los cuentos propiamente dicho para la enseñanza-aprendizaje de FLE donde se pueden encontrar los beneficios y ventajas

con las que cuentan para adquirir tanto aspectos lingüísticos, como culturales e incluso favorecer la motivación y el interés del alumnado para con la materia así como mejorar la expresión oral y escrita de los mismos.

La literatura es un medio para acercarse a la cultura de la lengua estudiada y en niveles de Educación Primaria para incentivar la lectura y servirnos de ella para lograr esa adquisición de la lengua-meta, los cuentos poseen con numerosas ventajas entre las que cabe destacar principalmente la rapidez de acción y la brevedad.

En consecuencia, el segundo apartado del trabajo es una propuesta de intervención en la que se puede encontrar una Unidad Didáctica para el quinto curso de Educación Primaria, basada en el cuento *Le Petit Chaperon Rouge* de Charles Perrault. Está contextualizada y enmarcada en la legislación actual (LOMCE) y en el currículo aragonés. Esta unidad se puede adaptar a las necesidades de cada centro.

En este caso, se ha ubicado en el tiempo durante la semana de la francofonía que se celebra en los centros bilingües de francés durante la semana del 21 de marzo teniendo en cuenta el último día de la semana se va a celebrar una fiesta para el alumnado y familias, fuera del horario lectivo en la que se degustarán diferentes platos típicos de la cocina francesa.

Es necesario mencionar que durante la realización de este proyecto ha existido una situación excepcional causada por la aparición del covid-19 que ha impedido la continuación de las clases presenciales en los centros educativos desde el día 16 de marzo y por ello, ha afectado a la continuación de las prácticas escolares lo que como consecuencia también ha imposibilitado la puesta en práctica de esta Unidad Didáctica.

## **2. MARCO TEÓRICO**

### **2.1. Recorrido histórico**

Desde tiempos inmemoriales las sociedades se han servido de historias reales o imaginarias para transmitir saberes, consejos y valores siempre acordes a la cultura del momento. Un ejemplo claro de estas historias son los mitos, los cuentos, las fábulas, las leyendas... y todos ellos son necesarios para el desarrollo de valores y conocimientos sociales que deben adquirir los niños desde edades tempranas.

En la Antigüedad grecolatina a ese tipo de relatos se les denominaba mitos y tenían componentes legendarios o mágicos. Como indica Badenas (2015), suelen estar asociados a las creencias religiosas sobre seres sobrenaturales o héroes donde se incluyen dioses, semidioses, monstruos y seres fantásticos. La definición de mito según la Real Academia Española es: “Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico”.

Los mitos son la base de muchas culturas pero en la actualidad no son utilizados como elemento didáctico en las clases de Educación Primaria ya que están basados en el imaginario aunque disciplinas como la filosofía, la antropología o el psicoanálisis entre otras sí estudian algunos de ellos. Muchos mitos de la Antigüedad grecolatina han servido para nombrar numerosos aspectos de la psicología.

Sus componentes heroicos y fantásticos apelan considerablemente al receptor y llaman su atención. Los alumnos pueden sentirse atraídos por este tipo de relatos por su gran componente mágico.

En cuanto a las leyendas, son unos relatos que mezclan hechos reales con fantasía y misterio. Suelen transmitirse de forma oral y se suelen ubicar en un lugar y momento concretos para proporcionar mayor verosimilitud. Las leyendas más conocidas tratan sobre fantasmas, castillos encantados, cuevas misteriosas... y sus protagonistas frecuentemente son seres humanos dotados de un gran heroísmo. Un claro ejemplo sería la Leyenda del Cid.

La definición de leyenda según la Real Academia Española es: “Relato basado en un hecho o un personaje reales, deformado o magnificado por la fantasía o la admiración”.

Las fábulas son relatos breves donde los personajes principales son animales u objetos inanimados y suelen finalizar con una moraleja o enseñanza. Presentan una gran riqueza

imaginativa y los personajes interaccionan como si fueran seres humanos. Tienen un gran componente ético que lleva a la reflexión.

Las fábulas tienen un gran arraigo en la literatura francesa, dentro de la cual cabe destacar las fábulas de Jean de La Fontaine (1668) que como explican López y Serrano (1989) son cuentos con rapidez de acción de los que se puede sacar una moraleja acorde a la época. El autor dedicó esta obra a los hijos del rey con el fin de transmitirles valores morales aunque según explican las autoras anteriores, en la actualidad no se considera literatura infantil.

La definición de fábula según la Real Academia Española es: “Breve relato ficticio, en prosa o verso, con intención didáctica o crítica frecuentemente manifestada en una moraleja final, y en el que pueden intervenir personas, animales y otros seres animados o inanimados”. Según Badenas (2015) ha habido autores que han criticado el componente didáctico de las fábulas para niños porque cuentan con muchos componentes morales. Sin embargo, sirven para fomentar actitudes positivas.

El cuento está formado por narración y diálogo y busca tanto entretener como provocar un aprendizaje. Forman parte de los géneros narrativos de ficción aunque hacen referencia a hechos reales o verosímiles.

La definición de cuento según la Real Academia Española es:

1. “Narración breve de ficción”.
2. “Relato, generalmente indiscreto, de un suceso”.
3. “Relación, de palabra o por escrito, de un suceso falso o de pura invención”.

Según Badenas (2015), los cuentos construyen su intriga sobre la base de un tema único y toda la historia es narrada en torno a esa trama presentando un elemento sorpresa al final. Los cuentos nacieron de la tradición oral pero fueron pasados a la lengua escrita gracias a numerosos autores que los recogieron y los pusieron por escrito. Con el paso del tiempo, se fueron haciendo pequeñas modificaciones. Los cuentos pasaban de generación en generación. Se considera que los primeros cuentos escritos datan del Antiguo Egipto, así mismo, la Biblia también contiene numerosas historias con estructura de cuento.

Como se explica en la exposición de “*Il était une fois... Les contes de fées*” de la Biblioteca nacional de Francia<sup>1</sup>, fue en este país, con Charles Perrault cuando nació el género literario con Cenicienta, La Bella durmiente y Barba Azul entre otros. Muchos de sus cuentos fueron más populares cuando los Hermanos Grimm los recopilaron y versionaron. A lo que cabe destacar la increíble creación literaria de Hans Christian Andersen.

Con el paso del tiempo los cuentos han seguido teniendo importancia, y no solo cabe destacar los cuentos maravillosos sino muchos otros más actuales y novedosos que cuentan con poder didáctico y educativo.

Actualmente, en los cuentos podemos encontrar todo tipo de temas: de hadas, de animales, históricos, románticos, policíacos, de terror, de humor...

Los cuentos se dividen en dos categorías:

-*Los cuentos populares*: narraciones breves cuyo origen está en la tradición oral. Suelen ser de autor desconocido, tener varias versiones y contar con una estructura similar. Narraciones destinadas a entretener y a servir de enseñanza. Utilizan un lenguaje familiar y cuentan con un gran componente fantástico. Frecuentemente tienen un desenlace que incluye una lección. Los hechos se desarrollan en lugares imaginarios en un tiempo pasado. Los personajes típicos suelen ser un rey, una reina, un príncipe, una princesa, un hada o una bruja.

Los alumnos suelen conocer la mayoría de estos cuentos porque pasan de generación en generación.

-*Los cuentos literarios*: narraciones breves creadas por un autor o autores conocidos. Su lenguaje es mucho más rico y pueden resultar más difíciles de comprender porque son más complejos. Despiertan la curiosidad de los lectores porque cuentan con misterio, lo que contribuye a motivar y generar interés en ellos.

## **2.2. Francia: “les contes de fées” y la literatura infantil**

Como bien se indica en la exposición de “*Les contes de fées*” de la Biblioteca nacional de Francia, a pesar de recibir el nombre de cuentos de hadas, las hadas no son personajes principales de estos relatos sino que es una forma de designar al cuento maravilloso. Estos

---

<sup>1</sup> Enlace a la exposición de la Biblioteca Nacional de Francia sobre *les contes de fées*: <http://expositions.bnf.fr/contes/>



cuentos tienen sus orígenes en los mitos y las leyendas y se transmitieron de boca en boca a través de las generaciones pero como bien se ha indicado con anterioridad fue con Charles Perrault cuando nació el verdadero género literario. Cuentan con una estructura similar en la mayoría de culturas europeas como bien destacó Vladimir Propp en sus obras. En ellos, un héroe o heroína sufre una desgracia y debe superar una serie de pruebas para cambiar su vida llegando a una nueva vida que generalmente se produce a través del matrimonio.

Los orígenes del cuento de hadas se remontan a la Antigüedad. Numerosos mitos, leyendas y fábulas han inspirado las historias que los cuentos relatan. Un ejemplo que nos indica la exposición es el mito de “*Psique y Cupido*” que atravesó los tiempos para inspirar la historia de *la Bella y la Bestia*.

Los cuentos fueron sobretodo palabra transmitida de generación en generación y conocieron diversas variaciones. La transmisión oral de las historias favorecía la sociabilidad entre las personas. Por ejemplo, conocemos que los narradores contaban historias en eventos y reuniones sociales como sucedía con los juglares de las cortes medievales. Así, la cultura medieval marcó la historia de la narración. En ella abundaba lo maravilloso, las hadas se mezclaban con los hombres y aparecían de ese modo los objetos mágicos, los hombres lobo, se retomaron las metamorfosis ya existentes en la Antigüedad... Se destaca por ejemplo, la leyenda del hada *Mélusine*. Sin embargo, los elementos maravillosos no formaron un género en particular por aquel momento sino que siguieron formando parte de las historias en novelas o en el teatro y fue en el Renacimiento italiano cuando lo maravilloso tomo forma en el *Decameron* de Boccaccio. En Italia, durante los siglos XVI y XVII se reúnen fábulas, historias y se hacen las primeras transcripciones literarias de los cuentos populares que se transmitían previamente de forma oral. Por todo ello, el cuento literario nació de la novela y otros cuentos italianos.

Charles Perrault impulsó el género literario gracias a escribir en 1695 sus *Cuentos de mi madre la oca* (*Contes de ma mère l'Oye*). Antoine Galland reescribió los *Cuentos de las mil y una noches* en el siglo XVIII y se consiguió un gran éxito con *La Bella y la Bestia* de Leprince de Beaumont. Es necesario mencionar la gran creación literaria infantil que llevó a cabo Madame d'Aulnoy de forma contemporánea a Perrault y que según indica Sumay (2017), buscaba reivindicar la posición de la mujer en una sociedad en la que no se la valoraba mediante historias que contaban con un cierto componente aristocrático. No

obstante, la creación de cuentos literarios se renovó en el siglo XIX, con el trabajo de los hermanos Grimm, de Andersen y en Francia, con la condesa de Segur y Dumas. Como indica la exposición de los cuentos de hadas, en 1834 Andersen publicó su primera colección de cuentos, su éxito fue inmediato y ello lo animó a escribir 173 historias. En Francia, Dumas escribió colecciones para niños con un gran éxito. En 1812, los hermanos Grimm publicaron su colección de cuentos que contenía una gran cantidad de cuentos y canciones populares modificadas o reescritas.

A su vez, también en Francia destacó un tipo de relatos cortos denominado la *nouvelle* o novela corta. Su característica fundamental es su brevedad y al igual que en el cuento, su trama intrigante que suele tener un final inesperado. Según Badenas (2015), es un subgénero de menor extensión que la novela pero que cuenta con más recursos literarios que el cuento. La *nouvelle* se popularizó en la Francia del siglo XIX con autores como Balzac, Flaubert o Zola.

La exposición de los cuentos de hadas explica los temas principales que estos abarcan como son el amor, la riqueza, el poder... Las historias narradas en los cuentos de hadas no solo se dirigen a los niños sino que cualquiera puede leerlos y realizar su propia interpretación de las obras. Esto hizo que poco a poco surgieran autores que quisieran especializarse solo en la literatura para niños y como explica Nières-Chevrel (2011), los primeros editores vieron también la ventaja que suponía relacionar los libros infantiles y las imágenes para dotarlos de más significados.

### **2.3. Tratamiento de los cuentos desde las diversas metodologías**

A lo largo de la historia ha habido diversas metodologías de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras que han tratado el cuento como recurso o que lo han ignorado. Así, si nos remontamos al modelo tradicional o gramática-traducción entre los siglos XVIII y XIX se puede ver que este hacía principal hincapié en el uso de la literatura para memorizar reglas gramaticales y para aprender a escribir imitando a los grandes autores. Esto se debía a que el objetivo de estudiar una lengua extranjera era garantizar la expresión y la comprensión escrita. De este modo, las necesidades de comunicación a nivel oral y más práctico del estudiante quedaban en un segundo plano, primando el interés cultural y académico de la lengua extranjera. Martín (2009) explica que el principal objetivo de este método era que los estudiantes de las lenguas extranjeras fueran capaces de leer y analizar la literatura de la

lengua. Sus procedimientos se basaban en el análisis de la gramática, la memorización y la traducción. En la actualidad, este método no se aplica en las aulas ya que presenta numerosas deficiencias y resulta poco motivador.

Como bien dice Badenas (2015) fue en el siglo XX cuando surgió el método directo que se oponía al tradicional y que estableció las bases de los métodos audio-orales y audiovisuales que surgirían después. Esta metodología daba prioridad a la lengua hablada frente a la lengua escrita y por ello, excluía el aprendizaje de textos literarios. Consideraba que la segunda lengua debía aprenderse como se aprendió la primera. Martín (2009) añade que las dificultades de este método surgían en cuanto a la contextualización de los diálogos ya que estos resultaban poco frecuentes en la vida real y eran situaciones que los alumnos difícilmente encontrarían.

Según Badenas (2018), en los años 50 el método audio-oral se consolidó con el apoyo de las teorías lingüísticas del distribucionalismo y de las teorías psicológicas del conductismo de Skinner. Este método daba toda la prioridad a la lengua hablada y buscaba crear automatismos en el lenguaje gracias al uso de ejercicios mecánicos y estructurales basados en la repetición. Se evitaba la traducción y las comparaciones con la lengua materna solo se hacían para corregir errores. Se evitaba el uso de la literatura en el aprendizaje. Martín (2009) comenta: “La estructura gramatical es más importante que el vocabulario, por lo que se recurre en ocasiones al análisis contrastivo”. Sin embargo, añade que todo ello no logró crear hablantes bilingües al no tener en cuenta las diferencias existentes en las formas de aprendizaje de cada alumno y por ello no se consiguió una comunicación fluida y real.

El método audiovisual supuso el punto de partida para introducir el diálogo usando soportes visuales que evitasen recurrir a la lengua materna. El objetivo era la adquisición de una expresión oral fluida. La lengua escrita solo se abordaba tras numerosas clases y se excluía totalmente la literatura.

En los años 60 y 70, a partir de las hipótesis de Chomsky surgió un nuevo marco teórico para la enseñanza de las lenguas. Las estructuras lingüísticas y el vocabulario se transformaron en los principales focos de atención de la enseñanza. En los años 70 se desarrollaron programas orientados al uso social de la lengua. Aquí, el interés en las lenguas residía en la practicidad de las mismas y los textos literarios todavía eran desestimados como

recurso didáctico. Según Badenas (2015), la importancia residía en el hablante y su capacidad de producir oraciones que no había oído antes.

Martín (2009) explica que en los años 80 se produjo una gran revolución en la didáctica de las lenguas con el enfoque comunicativo que intentaba solventar los errores de los modelos anteriores o aquellos que no habían sido efectivos. Las aportaciones del cognitivismo comenzaron a integrarse en la enseñanza de las lenguas. Según Badenas (2015), este modelo comunicativo se basa en la consideración de las necesidades y prioridades de los alumnos, a quienes se les enseña la lengua extranjera en su contexto, ante situaciones diversas y registros diferentes, lo que aumenta la utilidad. Este método rechazó la literatura en un principio al considerar que la lengua de los textos literarios es muy diferente a la utilizada en la vida cotidiana y que por ello no favorece a la adquisición de una competencia comunicativa.

A partir de los años 90 la literatura comenzó a volver a los manuales de lenguas extranjeras porque volvió a tener valor como recurso didáctico. Aquí, comenta Badenas (2015), se empieza a considerar que el uso de material literario en la didáctica de la lengua extranjera tiene ventajas como el enriquecimiento cultural, en el sentido de hacer de la formación lingüística algo más efectivo y funcional y añade Ventura (2015) que gracias al enfoque por tareas se produjo la revalorización del texto literario como recurso didáctico útil y se volvió a integrar en las aulas.

Desde este enfoque comunicativo se va a buscar por tanto, que el aprendiente desarrolle competencias para la lengua hablada centradas en las necesidades del mismo, es decir, el aprendiente está en el centro del aprendizaje y no es un simple receptor de comunicación sino que participa en ella. Lo importante es lograr la comunicación con los actos de habla y no se trata tanto de almacenar contenidos. Se realizan por tanto simulaciones reales donde la comunicación es fundamental o juegos de rol (ir a comprar, ir a la peluquería, pedir en un restaurante...). De este modo, el profesor busca alcanzar un aprendizaje significativo en el alumnado basándose en sus centros de interés.

Para el estudio y la enseñanza-aprendizaje de idiomas es importante tratar el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL) fruto del Consejo de Europa. Fue creado en 2001 para fomentar la educación plurilingüe. El MCERL ha desarrollado unos

descriptores de niveles comunes de referencia que marcan el nivel de adquisición de una lengua. Estos niveles son seis y en ellos se establecen parámetros comunes de evaluación:

- A1: es el nivel introductorio a la lengua o de descubrimiento de la misma.
- A2: es el nivel intermedio o de supervivencia que permite desenvolverse superficialmente.
- B1: es el nivel umbral que permite desarrollarse en la mayoría de situaciones.
- B2: es el nivel avanzado o independiente que permite expresarse de forma detallada.
- C1: es el nivel autónomo que permite utilizar la lengua en todos los ámbitos.
- C2: es el nivel experto en el cual se puede comprender prácticamente todo sin esfuerzo.

Las competencias fundamentales que se tienen en cuenta en estos niveles son cuatro: los conocimientos (*savoir*), las habilidades (*savoir faire*), la capacidad de aprender (*savoir apprendre*) y la competencia existencial (*savoir être*). (MCERL, 2002, p. 99-106)

Según Badenas (2018), el MCERL introduce los relatos en el aula con actividades que favorezcan los procesos comunicativos de una forma lúdica, estimulando la creatividad y la imaginación de los alumnos. Las actividades deben fomentar la interacción e incentivar a los alumnos a leer. Para ello, se recurre a actividades como leer el libro en voz alta, hablar de él, cambiar la historia, modificar el final, representarlo de forma teatral...

Como bien indica Martín (2009) el método más adecuado sería aquel que integre lo positivo de cada uno de los anteriores, relacionando todas las aportaciones para que los alumnos logren una buena competencia comunicativa.

#### **2.4. Aspectos motivacionales en el aprendizaje de lenguas extranjeras**

A la hora de aprender y adquirir una segunda lengua extranjera hay que tener en cuenta cuáles son los factores que incentivan a los alumnos para aprenderla. La motivación es un elemento que contribuye a un aprendizaje exitoso de una lengua extranjera y al perfeccionamiento de la misma. Dörnyei, (2008) explica que la motivación que presentan los individuos es lo que les impulsa a hacer algo y el esfuerzo y tiempo que van a emplear en conseguirlo.

Si hablamos de motivación, es necesario diferenciar entre dos tipos de la misma que pueden relacionarse entre ellos (Gardner y Lambert en Oxbrow y Rodríguez, 2010):

-Motivación integradora, con cierto componente intrínseco, es aquella que resulta interna al individuo y es resultado de su deseo. Como dicen Oxbrow y Rodríguez (2010), recogiendo lo que ya explicaba Gardner y años más tarde ampliaba Ellis, la motivación presenta aspectos actitudinales y afectivos que afectan al grado de esfuerzo que los estudiantes realizan al aprender una L2.

Este tipo de motivación busca aprender sobre la cultura de la lengua meta. Los alumnos con este tipo de motivación presentan interés por el continuo aprendizaje.

-Motivación instrumental, en relación con la motivación extrínseca, es aquella que no forma parte de un deseo propio e interno sino que está supeditada a recompensas como bien pueden ser tener buenas calificaciones, aprobar exámenes, tener mayores oportunidades de lograr un empleo, satisfacer a los padres... Este tipo de motivación suele ser la que se encuentra con mayor frecuencia en los entornos educativos.

La mayoría de los estudiantes de lenguas extranjeras en los niveles de Educación Primaria, se encuentran aprendiendo cualquier L2 porque así lo pide el currículo educativo. Por ello, la mayor parte de los alumnos simplemente buscan aprobar los exámenes o sacar buenas calificaciones y esto es algo que nos lleva a ver que la gran parte del alumnado cuenta con una motivación extrínseca. Sin embargo, las tareas que se realizan en las aulas pueden contribuir a que los alumnos se sientan más motivados a aprender esa L2 y por tanto, se puede lograr modificar esa motivación extrínseca y alcanzar una intrínseca. El modo de hacer esto es involucrar al alumnado en su propio aprendizaje y centrarse en sus intereses de forma que se vaya ampliando su curiosidad y como respuesta a ello, su motivación. Además, es importante añadir como explican Pizarro y Josephy (2011, p. 222) que “todos los estudiantes tienen una curiosidad innata por explorar el mundo, que los lleva a desarrollar experiencias y procesos de aprendizaje que favorecerán el desarrollo de habilidades comunicativas en el uso de una segunda lengua.”

Dörnyei (2008, p. 25) dice: “la motivación explica por qué una persona decide hacer algo, cuánto esfuerzo va a dedicarle y cuánto tiempo está dispuesta a desarrollar esa actividad”. Del mismo modo que Oxbrow y Rodríguez (2010) señalan que el tiempo empleado en aprender una lengua también puede contribuir a la motivación que se presente hacia esa lengua, es decir, una motivación extrínseca estaría relacionada con la búsqueda de un aprendizaje en un periodo corto

de tiempo mientras que una motivación intrínseca que afecta a los intereses y gustos del estudiante estaría involucrada con un aprendizaje a lo largo del tiempo.

Podemos concluir por tanto que la motivación adecuada que se debe lograr en el alumnado es la integradora y la intrínseca. Se debe hacer que el alumnado quiera aprender y le guste seguir aprendiendo, es decir, el papel del maestro debe ser el de crear estrategias y actividades que aumenten e incentiven el interés del alumnado hacia el estudio de la lengua extranjera. Castro (2015, p. 219) sobre la obra de Dörnyei: “Lo más sobresaliente es el énfasis que pone en el fomento de la motivación individual del estudiante y del grupo por parte del profesor [...] Dörnyei hace hincapié en la importancia que tiene el profesor como agente motivador.”

Algo que por experiencia personal se puede comprobar es que la motivación de los docentes para con cualquier asignatura, sea esta una lengua extranjera o no, contribuye positivamente hacia la motivación del alumnado. De este modo las técnicas utilizadas durante el desarrollo de las clases pueden motivar tanto al maestro como a los alumnos.

El uso de metodologías que resulten atractivas también favorece en cuanto a aspectos motivacionales como comenta Rodríguez-Pérez (2012), tal es el caso de hacer que los alumnos participen de forma activa en las sesiones, lo que a su vez aumentará su capacidad comunicativa. De la misma manera utilizar materiales o recursos y abarcar temas que estén ligados a los intereses del grupo-clase y presenten un grado dificultad apropiado a su nivel pero que no requiera un esfuerzo excesivo. Ante esta posibilidad de la utilización de recursos que ligados a los intereses de los alumnos, destaca la propuesta del uso de cuentos para aprender lenguas extranjeras. Varios autores han utilizado esta técnica en varias lenguas tanto para alumnos de edades tempranas como para alumnos adultos. Este recurso resulta interesante puesto que todo el mundo desde la infancia ha escuchado, leído y contado historias las cuales no se deben olvidar porque cuentan con numerosas ventajas.

## **2.5. Uso de cuentos para la enseñanza de FLE**

Actualmente, los niños, sean de la cultura que sean, han oído o leído cuentos y esto les enriquece en gran medida. Además, les gusta escuchar o leer historias en su lengua materna en todo momento. Los cuentos favorecen la creatividad, la ilusión y la imaginación además de contribuir a la construcción de relatos propios.

Los cuentos tienen un lugar muy importante en las clases de lengua y por ello, trasladarlos a la enseñanza de lenguas extranjeras puede ser un recurso que favorezca la motivación de los alumnos. A la hora de trabajar en el aula una lengua extranjera, es muy habitual que nos encontremos a alumnos a los que les guste y otros a los que no. En numerosas ocasiones, encontraremos alumnos que no tengan ninguna motivación o que esta sea extrínseca únicamente. Uno de los objetivos de utilizar los cuentos como recurso educativo es que los alumnos lleguen a desarrollar una motivación intrínseca hacia el aprendizaje del francés ya que tienen un gran bagaje cultural por lo que son realmente útiles a la hora de aprender la cultura de las lenguas. Estos también pueden servir para trabajar la interculturalidad en el aula y la resolución de conflictos.

Según Badenas (2018), el uso de los cuentos puede ser muy versátil porque propone una gran variedad de ejercicios y estimula la comunicación real entre estudiantes a la vez que aumenta la autonomía lo que también favorece la motivación del alumnado hacia el aprendizaje de lenguas extranjeras. No se debe entender la literatura en el aula como la mera traducción de textos sino como el apoyo y la toma en cuenta de los cuentos como un recurso didáctico a partir de los cuales se puede profundizar en los conocimientos. Cuando se aprende una lengua se busca que esta ayude a comunicarse y a relacionarse con otros. Los cuentos favorecen las situaciones comunicativas de los estudiantes creando además un ambiente ideal para el desarrollo de las mismas. Los relatos cuentan con toda la cultura, la tradición y el folclore de los pueblos de manera que se puede trabajar así la educación intercultural en el aprendizaje y la adquisición de una lengua extranjera de la misma forma que profundizar en una motivación integradora e intrínseca que cuenta con este tipo de características. Los alumnos que tienen interés hacia el aprendizaje de una lengua extranjera concreta, lo tienen también hacia el conocimiento de su cultura y de la forma de pensar de sus hablantes. Por ello, el uso de los cuentos puede permitir el acceso directo a esa cultura, ya que el estudio de una lengua no reside meramente en el aprendizaje lingüístico sino en un todo que abarca desde los aspectos gramáticos y fonéticos hasta el uso adecuado del lenguaje en cada uno de los contextos sociales del mismo.

Según Pérez (2009), los cuentos hacen uso de repeticiones que ayudan a la interiorización de las estructuras lingüísticas. La enseñanza de la lengua extranjera a través de esas fórmulas lingüísticas que aparecen en los cuentos puede ser útil y así será más sencillo crear patrones que favorecerán el uso de la lengua extranjera en el futuro escolar de los



alumnos. El uso de los cuentos en las clases de lengua extranjera permite al maestro abordar la gramática, el vocabulario y la fonética de una manera mucho más lúdica que divierta al alumno.

Cuanto más involucrado esté un estudiante mayores serán los beneficios que se logren, por eso, para aumentar la motivación del alumnado es importante que ellos mismos participen en los cuentos. Esta participación se puede conseguir, dependiendo de la edad de los alumnos, haciéndoles a ellos los narradores, preparando una dramatización de algún fragmento de la historia o favoreciendo el trabajo cooperativo.

Según Badenas (2018), los relatos breves como son los cuentos tienen grandes ventajas en la enseñanza del francés ya que su brevedad es mucho más atrayente para los alumnos que otro tipo de textos más largos como serían las novelas. La rapidez de acción de los cuentos capta al lector y lo incita a continuar la lectura hasta el final. La variedad de temas que tratan los cuentos favorecen la reflexión de los alumnos y aumentan su interés enriqueciéndolos a nivel didáctico, lúdico, ético y cultural.

Los cuentos favorecen la imaginación, la comprensión oral y el desarrollo socio-emocional. Además reducen la ansiedad que puede llegar a producir el aprendizaje y aumentan la motivación, ya que los alumnos no son realmente conscientes de los verdaderos aprendizajes que están llevando a cabo.

Para llegar a un aprendizaje significativo es de vital importancia que los maestros sepan elegir los cuentos de acuerdo al nivel de los alumnos, a sus conocimientos previos e intereses y a los objetivos a conseguir. Como indica Níkleva (2012), algunos ingredientes de los cuentos garantizan el éxito de los mismos como el misterio, la magia, la rapidez de acción... Según la edad de los alumnos se deberá ver qué resulta más adecuado, que el cuento sea leído, narrado o representado. Si los alumnos son de primero de Primaria sería más adecuado que el maestro adquiera el papel de cuentacuentos y en niveles más avanzados se puede proceder de diversas maneras. Los cuentos narrados favorecen la espontaneidad y logran mayor interacción. La disposición del aula y del alumnado a la hora de contar un cuento es muy importante para crear un entorno y un ambiente relajados; por ejemplo, se puede disponer a los alumnos sentados en el suelo en círculo y también se pueden añadir elementos como música, disfraces, marionetas... para aumentar ese componente lúdico y favorecer la comprensión.

En Badenas (2015), se puede ver que las ventajas de utilizar la literatura en el aula de FLE se agrupan en tres dimensiones:

- Didáctica: tiene un gran valor didáctico ya que permite aprender una lengua extranjera partiendo de un recurso real y auténtico.

- Lúdica: cautiva al lector desde el primer momento aumentando la intriga y por tanto la curiosidad del lector conforme este va leyendo. Favorece la creatividad y estimula la imaginación.

- Ética: favorece y estimula la creación de valores socioculturales y esto tiene un gran peso educativo ya que permite aprender sobre la cultura de la lengua y el modo de expresarse en ella. La literatura cuenta con un bagaje cultural importante y amplio que favorece el desarrollo de actitudes positivas.

Acerca de lo que significa la literatura Badenas (2015) comenta que:

Atrapando al lector con una trama narrativa interesante, a la vez que divierte y estimula la imaginación, conduce a reflexionar sobre temas importantes, con lo que ayuda a construir y expresar opiniones, o a reflexionar sobre los valores y las tradiciones de la sociedad reflejados en el texto leído.

En el aula de FLE, para trabajar la literatura con los alumnos de Educación Primaria, lo más importante es la brevedad de los relatos. Para ello, nos podemos servir tanto de cuentos maravillosos, como de cuentos actuales o de relatos cortos, pequeñas adaptaciones de novelas, etc. El uso de historias incentiva el interés del alumnado porque la intriga sirve como elemento motivador. En las clases de FLE se ha visto que los cuentos proporcionan mayores herramientas que otros textos literarios ya que permiten abordar aspectos más complejos de una forma accesible y desenfadada. Los cuentos estimulan la toma de palabra por parte de los alumnos y la interacción entre ellos. Favorecen la producción de textos narrativos propios y estimulan la imaginación.

Como bien dice Badenas (2015) en su tesis, un profesor de FLE debe elegir los textos que puedan fomentar el gusto por la lectura. Por ello los cuentos u otras narraciones breves y de características similares son un recurso útil ya que cuentan con muy poco rechazo porque el acercamiento de un estudiante a la lengua no es el mismo si se trata de un artículo periodístico que si se trata de una novela, un poema, un cuento... ya que los primeros son mucho más formales y utilizan un lenguaje específico además de tratar temas que no suelen interesar en gran medida al alumnado perteneciente a la Educación Primaria. Sin embargo, los cuentos u otros tipos de textos narrativos ya sean en prosa o en verso, presentan una trama

atrayente que incita al lector a seguir leyendo hasta que llega al final. Este tipo de ventajas también las presentan las novelas cortas, las fábulas o las leyendas.

Es importante tener en cuenta respecto a la tipología de narraciones que para tratar con alumnos de Educación Primaria, estas deben estar adaptadas a su nivel de comprensión lingüística, y más siendo que estarán en francés y no en su lengua materna. De ese modo también supone un esfuerzo por parte del profesorado para favorecer la comprensión de los textos. Para el aprendizaje de FLE se propone el uso de los cuentos, ya sean tradicionales o actuales para aprender la lengua extranjera mediante la realización de numerosas actividades, así como aprender tanto la cultura francesa como elementos transversales que deriven de los cuentos.

Mediante la lectura de cuentos en las clases de francés, se busca que el alumnado adquiera vocabulario, gramática y sintaxis de la lengua meta a través de la familiarización con el uso de FLE y creando un espacio lúdico y más interesante que despierte su interés y su motivación por el aprendizaje. No importa por tanto, el tipo de cuento que utilicemos, es decir, si estos son populares o literarios, sino lo que transmiten y la versión escrita que se utilice para que los alumnos puedan acceder a la totalidad de significados del mismo y que por tanto, puedan aprender FLE como lengua y como cultura. Por lo que se pueden servir de adaptaciones según el nivel de los alumnos.

El valor de los cuentos reside en su capacidad para pervivir en el tiempo así como en su brevedad y eso lo hace perfecto para ser leído de una vez de principio a fin. Esto tiene una gran importancia porque un texto corto puede leerse durante una clase de FLE, pero para leer textos más largos se requerirían bastantes más sesiones. Cuando un lector termina de leer una obra se produce en él una sensación placentera y motivadora que le incita a leer más. Siendo la brevedad una característica de los cuentos, lo más probable es que la lectura de uno motive a los alumnos a continuar leyendo más. La estructura de los cuentos es la misma que la de la mayoría de narraciones. Comienzan con una introducción en la que se plantea el comienzo de la historia y se introduce a los personajes. Después, continua el nudo, es el momento de la historia en la que sucede un conflicto que enfrenta a los personajes y para concluir aparece el desenlace donde se solucionan o no los problemas iniciales. Con frecuencia, la estructura de los cuentos va acompañada de una sencilla trama. No cuentan con tramas tan complejas como se pueden encontrar en las novelas.

Lo que se busca es motivar a los alumnos a leer más, que durante las clases de FLE, los alumnos aprendan la lengua meta pero también se sientan motivados a seguir leyendo, tanto en francés como en su propia lengua materna. La lectura supone una aventura que permite a lector soñar y vivir numerosas vidas, tantas como cuentos lea. La lectura permite a los lectores introducirse en la cultura, en las vivencias y en las interacciones de los personajes de los cuentos.

Badenas (2015), ratifica que los textos literarios permiten la adquisición de competencias y habilidades socioculturales ya que muestran los contextos en los que se habla la lengua meta por lo que los estudiantes desarrollan la interculturalidad a través de la adquisición de esta lengua meta. De este modo, pueden relacionar su propia cultura con las culturas de las lenguas extranjeras y esto permite también vencer a los estereotipos y malentendidos culturales.

Los cuentos permiten realizar numerosas actividades con ellos, tales como cambiar los finales e introducir personajes nuevos entre otras que se llevarán a cabo en las clases de FLE para favorecer la expresión oral y escrita. De esta forma, haciendo que los alumnos modifiquen cuentos, que jueguen con ellos o que incluso los escriban, se les hace partícipes de su propio aprendizaje favoreciendo la adquisición de un aprendizaje significativo basado en una perspectiva lúdica.

Para crear actividades que resulten divertidas e interesantes para los alumnos y de las cuales podamos servirnos en el aula de FLE, considero necesario mencionar a Gianni Rodari. En 1973, con la aparición de su obra "*Gramática de la fantasía*", se produce la mayor de las influencias sobre la entrada de la expresión creativa en la escuela. Para Rodari, la creatividad es sinónimo de pensamiento divergente, es decir, es capaz de romper continuamente los esquemas de la experiencia.

Rodari no ofrece un manual de instrucciones para la creación de historias, sino un eficaz y útil instrumento didáctico. Así lo dice explícitamente: "esta Gramática de la Fantasía no es una teoría de la imaginación infantil ni un libro de recetas, sino una propuesta que insiste en la necesidad de enriquecer de estímulos el ambiente en el que el niño se desenvuelve". (Rodari, 1973, p. 149). Algunas de sus sugerencias de invención creativa como se puede ver en Rodari, (1973) son las siguientes:

-*Inventar una historia partiendo de una palabra dada*: tomando como base su sonido, su significado o la palabra en su conjunto, nace una historia de tema

fantástico.

-*El binomio fantástico*: la historia brota con toda fluidez del “binomio fantástico”. Se trata de partir de dos palabras extrañas y distantes la una de la otra para que lo insólito entre ellas y su liberación del sentido cotidiano produzcan la chispa creativa.

-*Técnica de las “hipótesis fantásticas”*: sugerencia parecida al juego de “supón que...”, su fórmula es la de la pregunta: “qué pasaría si...”: para lo cual se escogen al azar un sujeto y un predicado, cuya unión dará la hipótesis sobre la que trabajar.

-*Confusión de cuentos*: técnica utilizada anteriormente por Rodari en sus cuentos por teléfono, persigue presentar los cuentos bajo un punto de vista nuevo del todo en el momento en que los cuentos ya empiezan a perder su interés para los niños para que ellos mismos hagan del cuento una parodia.

-*Ensalada de fábulas*: se trata de hacer que los nombres y las aventuras de los personajes de los distintos cuentos convivan fantásticamente y cobren nueva vida.

-*Fabulas en “clave obligada”*: esta técnica consiste en introducir una clave (de tiempo y lugar) que obligue a buscar el momento del cuento en el que se puede introducir el comienzo de la variación. Por ejemplo: reinventar la historia de la Bella Durmiente ambientada en una gran ciudad y en la actualidad.

Rodari permite el uso de sus variantes en los cuentos en todas las lenguas. Por ello, de ahí se pueden crear actividades ricas en gramática, léxico y comunicación que produzcan en los alumnos de FLE un aprendizaje significativo a la par que lúdico y creativo.

En relación a todo lo anterior, teniendo en cuenta la evolución de los cuentos y los relatos cortos en la literatura francesa así como los aspectos motivacionales a la hora de aprender una segunda lengua extranjera además de los beneficios que puede tener el uso de los cuentos como recurso en las clases de FLE, se van a proponer una serie de actividades basadas en cuentos que van a contar tanto con aspectos gramaticales y léxicos como creativos y lúdicos. Lo que se pretende con ello es lograr que los alumnos desarrollen una conciencia cultural de la lengua meta así como aumentar su creatividad e imaginación utilizando los cuentos como un recurso tanto para aprender la lengua-cultura como para lograr una motivación integradora en el alumnado de quinto de Educación Primaria.

### 3. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

#### 3.1. Contexto

La Unidad Didáctica que se va a trabajar es la unidad 7 de la programación anual y se llama « *Dans un pays très lointain...* ». Esta unidad pertenece al final del segundo trimestre del quinto año de Educación Primaria de un colegio bilingüe en francés llamado Lucien Briet. Esta unidad didáctica gira en torno al cuento de Charles Perrault, “*Le Petit Chaperon Rouge*”. El cuento ha sido adaptado para utilizarlo como recurso tanto para explicar el *passé composé* tanto con el auxiliar *avoir* como con *être* como para introducir el vocabulario de las verduras y posteriormente de algunos platos típicos de la cocina francesa. Del mismo modo, permite la realización de actividades de expresión creativa basadas en las propuestas por Gianni Rodari en su *Gramática de la fantasía*. En la planificación de cada sesión se pueden encontrar las fichas a utilizar. Esta unidad está distribuida en 8 sesiones: 26 y 28 de febrero y 4, 6, 11, 13, 18 y 20 de marzo. La temporalización de esta unidad en ese periodo de tiempo se debe a la celebración de la semana de la francofonía en el centro durante la semana del 21 de marzo. De este modo, se trabajarán aspectos culturales de la cultura francesa durante esa semana y el viernes 20 de marzo, al finalizar el horario lectivo el centro realizará una actividad para las familias y los alumnos donde se degustarán diferentes platos típicos franceses. Cada sesión tiene una duración de 45 minutos. Al inicio de cada sesión siempre se utilizan de cinco minutos para la rutina diaria para escribir la fecha en francés, decir el tiempo y la estación.

PRIMER TRIMESTRE	UNIDAD 0 : « Qu’est-ce qu’on connaît déjà ? »	Sesión 1 : 11 septiembre
	UNIDAD 1 : « On se connaît... »	Sesión 1 : 13 septiembre
		Sesión 2 : 18 septiembre
		Sesión 3 : 20 septiembre
		Sesión 4 : 25 septiembre
		Sesión 5 : 27 septiembre
	UNIDAD 2 : « Chez nous »	Sesión 1 : 2 octubre
		Sesión 2 : 4 octubre
		Sesión 3 : 9 octubre
		Sesión 4 : 16 octubre
		Sesión 5 : 18 octubre
		Sesión 6 : 23 octubre
		Sesión 7 : 25 octubre
		Sesión 8 : 30 octubre
	UNIDAD 3 : « Nos amis à »	Sesión 1 : 6 noviembre
		Sesión 2 : 8 noviembre
		Sesión 3 : 13 noviembre
		Sesión 4 : 15 noviembre

	l'étranger »	Sesión 5 : 20 noviembre
		Sesión 6 : 22 noviembre
		Sesión 7 : 27 noviembre
	UNIDAD 4 : « Bienvenues chez Noël »	Sesión 1 : 29 noviembre
		Sesión 2 : 4 diciembre
		Sesión 3 : 11 diciembre
		Sesión 4 : 13 diciembre
		Sesión 5 : 18 diciembre
SEGUNDO TRIMESTRE	UNIDAD 5 : « Qu'est-ce qu'il y a á l'école ? »	Sesión 1 : 8 enero
		Sesión 2 : 10 enero
		Sesión 3 : 15 enero
		Sesión 4 : 17 enero
		Sesión 5 : 21 enero
		Sesión 6 : 24 enero
		Sesión 7 : 31 enero
	UNIDAD 6 : «Qu'est-ce qu'on mange ? »	Sesión 1 : 5 febrero
		Sesión 2 : 7 febrero
		Sesión 3 : 12 febrero
		Sesión 4 : 14 febrero
		Sesión 5 : 19 febrero
		Sesión 6 : 21 febrero
	UNIDAD 7 : « Dans un pays très lointain... »	Sesión 1 : 26 febrero
		Sesión 2 : 28 febrero
		Sesión 3 : 4 marzo
		Sesión 4 : 6 marzo
		Sesión 5 : 11 marzo
		Sesión 6 : 13 marzo
		Sesión 7 : 18 marzo
Sesión 8 : 20 marzo		
TERCERO TRIMESTRE	UNIDAD 8 : « Les animaux »	Sesión 1 : 1 abril
		Sesión 2 : 3 abril
		Sesión 3 : 15 abril
		Sesión 4 : 17 abril
		Sesión 5 : 22 abril
		Sesión 6 : 29 abril
	UNIDAD 9 : « Notre avenir »	Sesión 1 : 6 mayo
		Sesión 2 : 8 mayo
		Sesión 3 : 13 mayo
		Sesión 4 : 15 mayo
		Sesión 5 : 20 mayo
		Sesión 6 : 22 mayo
		Sesión 7 : 27 mayo
		Sesión 8 : 29 mayo
	UNIDAD 10 : « On part en vacances »	Sesión 1 : 3 junio
		Sesión 2 : 5 junio
		Sesión 3 : 10 junio
Sesión 4 : 12 junio		
Sesión 5 : 17 junio		

### 3.2. Contribución de la unidad didáctica a la adquisición de las competencias clave

Competencias clave	Sesiones de la unidad didáctica								Actividades de la unidad didáctica
	1	2	3	4	5	6	7	8	
1. Competencia en comunicación lingüística	x	x	x	x	x	x	x	x	Todas las actividades propuestas contribuyen a su adquisición.
2. Competencia matemática, en ciencias y tecnología									
3. Competencia digital <i>El alumno obtiene información útil de internet.</i>				x	x	x	x		Sesión 4: Actividad 3 Sesión 5: Actividad 3 Sesión 7: Actividad 2, 3, 4 Sesión 8: Actividad 2
4. Competencia de aprender a aprender <i>El alumno utiliza estrategias para progresar en su aprendizaje.</i>						x	x	x	Sesión 6 : Actividad 2, 3 Sesión 7 : Actividad 2, 3, 4 Sesión 8: Actividad 2
5. Competencia social y ciudadana <i>El alumno trabaja en grupo aceptando su rol y respetando las opiniones de sus compañeros.</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	Todas las actividades propuestas contribuyen a su adquisición.
6. Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor <i>L'élève utilise les procédés d'autoévaluation et de co-évaluation</i>								x	Sesión 8: Actividad 2
7. Conciencia y expresiones culturales <i>El alumno muestra interés por otras culturas.</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	Todas las actividades propuestas contribuyen a su adquisición.



### 3.3. Objetivos didácticos

- Entender el sentido de la información esencial de un texto oral y hacer hipótesis sobre los cuentos de hadas y la información que en ellos se encuentra.
- Entender, reproducir e imitar intercambios comunicativos orales simples (p. ej.: pequeños diálogos para ponerse de acuerdo en los trabajos en grupo).
- Modificar un aspecto de un cuento dado y contarlo al resto de la clase.
- Comprender y utilizar tanto el vocabulario de los cuentos como el de las verduras.
- Identificar y utilizar el *passé composé* y las relaciones temporales.
- Conocer algunos aspectos de la cultura francesa de la literatura del siglo XVII con *Charles Perrault* y sus cuentos de hadas así como algunos platos típicos de la cocina francesa.

### 3.4. Contenidos

	<p><b>BLOQUE 1 :</b> Comprensión de textos orales</p> <p><i>Estrategias de comprensión oral</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Formulación de hipótesis sobre el contenido</li> <li>- Reformulación de hipótesis basadas en la comprensión</li> <li>- etc.</li> </ul>	<p><b>BLOQUE 2 :</b> Producción de textos orales Expresión et interacción</p> <p><i>Estrategias de la producción oral</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Planificación: hacer el mensaje distinguiendo claramente sus ideas principales.</li> <li>- etc.</li> </ul>	<p><b>BLOQUE 3 :</b> Comprensión de textos escritos</p> <p><i>Estrategias de la comprensión escrita</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Distinción de los tipos de comprensión (sentido general, información esencial, puntos principales)</li> <li>- etc.</li> </ul>	<p><b>BLOQUE 4 :</b> Producción de textos escritos Expresión et interacción</p> <p><i>Estrategias de la producción escrita</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ejecución: Reescribir un cuento con claridad y coherencia, estructurándolo correctamente.</li> <li>- etc.</li> </ul>
Funciones comunicativas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contar un cuento</li> <li>- Escribir un cuento modificando aspectos del mismo y utilizando el <i>passé composé</i>.</li> <li>- Comprender los cuentos contados.</li> </ul>			
Vocabulario	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Les légumes et les plats typiques français</i></li> </ul>			
Estructuras sintácticas y discursivas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Passé composé</i> con auxiliares <i>avoir</i> y <i>être</i>.</li> </ul>			
Aspectos socioculturales y sociolingüísticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> y más cuentos de Perrault.</li> <li>- <i>Charles Perrault</i>.</li> <li>- <i>Les plats typiques de la France</i>.</li> </ul>			

### **3.5. Metodología**

La adquisición de la competencia comunicativa en una o varias lenguas supone una exigencia en la sociedad del siglo XXI, caracterizada por el desarrollo constante de las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC), de la eliminación de las fronteras, físicas así como virtuales y de las relaciones económicas internacionales cada vez más crecientes e indispensables que permiten reforzar la movilidad entre las personas y el contacto entre las culturas.

La competencia lingüística comunicativa que desarrolla el alumno aprendiendo FLE se pone en práctica con la realización de diversas actividades de la lengua: la comprensión, la expresión, la interacción o la mediación tanto oral como escrita. En la comunicación es muy importante la interacción del uso y del aprendizaje de la lengua.

El método comunicativo será un punto de referencia en el trabajo de la clase ya que queremos que el francés sea empleado para mejorar la competencia comunicativa de los alumnos. De manera que sean capaces de hablar de ellos mismos y terminar con un dominio de la lengua extranjera que les permita desenvolverse en contextos reales.

El francés como lengua extranjera en Educación Primaria tiene el objetivo principal de desarrollar la conciencia de la lengua con una aproximación general a los fenómenos lingüísticos ligados a la misma. El francés como primera lengua extranjera comienza a ser estudiado en la Educación Primaria gracias a la importancia de la comunicación oral de base y con un contenido lingüístico predeterminado. Las sesiones destinadas a la enseñanza de esta lengua deben desarrollarse en su totalidad en lengua francesa por parte de los maestros. El alumnado aprenderá FLE con la participación directa en las tareas realizadas en esta lengua a través del estudio individual combinado con presentaciones, explicaciones y ejercicios así como la realización de actividades que dan valor a las estructuras sintáctico-discursivas. El maestro debe percibir sus propias acciones en reflejo de sus actitudes y sus capacidades constituyendo modelos a seguir por los alumnos.

Finalmente, reconocer que el aprendizaje de las lenguas es una tarea a lo largo de la vida y por ello, la motivación adquiere una especial importancia así como la habilidad y la confianza del alumnado.

Para un buen aprendizaje, los alumnos trabajarán por grupos en la mayoría de las clases y la metodología sea un aprendizaje cooperativo basado en las tareas. No se evaluará mediante

exámenes. Las tareas serán proyectos manuales y creativos donde los alumnos deberán respetar las normas de trabajo y las ideas del resto de sus compañeros. Las actividades realizadas a lo largo del curso serán eclécticas porque se trabajará la mayor parte de las destrezas y de los recursos lingüísticos: vocabulario, gramática, el oral, el escucha, la producción de textos... en cada sesión.

Se recurrirá a las TIC en numerosas ocasiones durante las sesiones y para ellos se utilizará TV5, juegos, fotocopias, YouTube, etc., de este modo, se hará de las clases de francés un espacio lúdico donde los alumnos aprenderán juntos de una forma colaborativa y ligada a la sociedad actual de la información. Además, para contribuir al trabajo cooperativo-colaborativo, la disposición espacial de la clase será por grupos. Los alumnos estarán dispuestos en cinco grupos de cinco alumnos. Cada grupo será heterogéneo donde cada miembro tendrá diferentes aptitudes. Se atribuirán diferentes roles dentro de los grupos que irán cambiando cada vez que se finalice una unidad didáctica.

### 3.6. Descripción de las sesiones

PLAN DE LA UNIDAD DIDÁCTICA	
Curso	5º de Educación Primaria para un centro bilingüe en francés. Nivel de CECR: A2.1
Duración de la U.D.	Ocho sesiones que se realizarán durante el mes previo a la semana de la francofonía incluyendo la misma.
Duración de cada sesión	45 minutos.
Cuento a trabajar	« <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> ».
Disposición del alumnado	En cinco grupos de cinco alumnos para fomentar el trabajo cooperativo.
Contenidos	
Estructuras	<i>Passé composé</i> con auxiliares <i>avoir</i> y <i>être</i> .
Vocabulario	<i>Les légumes</i> y <i>les plats typiques français</i> .
Conocimientos previos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Passé composé</i> con el auxiliar <i>avoir</i>.</li> <li>- <i>Présent</i> de los verbos <i>avoir</i> y <i>être</i>.</li> <li>- Formación del <i>participe passé</i>.</li> </ul>
Habilidades	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capacidad para entender las instrucciones.</li> <li>- Capacidad para comunicarse con sus compañeros.</li> <li>- Capacidad para exponer en francés.</li> <li>- Capacidad para evaluar las exposiciones de sus compañeros de forma objetiva.</li> </ul>

Primera sesión: 26 febrero / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta primera sesión se va a trabajar con actividades sobre vocabulario durante la lectura del cuento <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> .
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ampliar el vocabulario.</li> <li>- Trabajar la expresión oral.</li> <li>- CCL, CEC, CSC</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Una hoja con el cuento <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> que también se proyectará en la pizarra digital.</li> <li>- Una ficha con vocabulario e imágenes recortables sobre <i>les légumes</i>.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (7 minutos)	<p>Decir el título del cuento <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> y preguntar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'est-ce que vous connaissez du conte ?</li> <li>- Est-ce que le loup est méchant ?</li> </ul>
3ª actividad (13 minutos)	<p>Leer el cuento <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> y subrayar los alimentos que en él aparecen. Preguntar a los alumnos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Est-ce que vous connaissez ce type d'aliments?</li> <li>- Qu'est-ce qu'ils sont?</li> </ul>
4ª actividad (15 minutos)	<p>Repartir una hoja con vocabulario sobre las verduras.</p> <p>Trabajar con esa hoja y con dibujos recortables que tengan que pegar junto a la palabra en francés.</p> <p>Preguntar con cada dibujo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Est-ce que vous savez qu'est-ce que c'est ça ?</li> </ul> <p>Y posteriormente los alumnos pegan su imagen junto a la palabra.</p>
5ª actividad (5 minutos)	Elegir una verdura y para poder salir de clase decir: "Je suis..." (y que digan la verdura que quieran).

A continuación, se puede encontrar el cuento adaptado de *Le Petit Chaperon Rouge* y la ficha que los alumnos tendrán que completar recortando las imágenes de las verduras.

## LE PETIT CHAPERON ROUGE

Il était une fois, une petite fille qui vivait dans un village. Les habitants l'appelaient le petit chaperon rouge parce qu'elle portait sur sa tête un bonnet de cette couleur.

Un jour, sa mère l'a envoyé chez sa grand-mère qui était malade pour lui porter un panier avec un chou-fleur et des carottes parce que sa grand-mère était végétarienne.

La petite fille devait traverser le bois pour rendre visite à sa grand-mère. D'abord, sur le chemin, elle a rencontré un loup qui lui a dit quel était le plus court chemin pour arriver chez la grand-mère. Le méchant loup a dit un mensonge et le chemin indiqué était vraiment le plus long. Ensuite, le loup a décidé d'aller par le chemin le plus court chez la grand-mère. Le Petit Chaperon Rouge a trouvé un jardin potager et a décidé de prendre quelques tomates pour sa grand-mère.

Le loup, à son arrivée, il a frappé la porte de la vieille femme et a imité la voix de l'enfant pour pouvoir entrer. Puis, il s'est jeté sur la pauvre grand-mère et l'a dévoré. Il s'est habillé avec les vêtements de la grand-mère et s'est couché dans son lit.

Lorsque la petite fille est arrivée, elle a trouvé la voix de sa grand-mère changée et lui a dit :

- Quels grands yeux tu as !
- Ils sont pour mieux te regarder !
- Quelles grandes oreilles tu as !
- Elles sont pour mieux t'écouter !
- Mais, mamie, quels grands dents tu as !
- Ils sont pour mieux te manger !
- Mais, grand-mère, tu es végétarienne !
- Je suis le loup !



Ensuite le loup l'a dévoré aussi.

Un chasseur a écouté le ronflement du loup endormi et a écouté aussi la voix du Petit Chaperon Rouge dans le ventre du loup.

Le chasseur a aidé la grand-mère et la petite fille à sortir du ventre du loup.

Finalement, ils ont rempli son ventre avec des pierres et le loup a eu mal au ventre toujours.<sup>2</sup>



















---

<sup>2</sup> Cuento e imagen recopilados de la página <https://www.iletaitunehistoire.com/>.

## LES LÉGUMES

Les haricots verts	Les épinards	L'oignon	La pomme de terre	Le brocoli	Le chou-fleur
Les petits pois	Les asperges	La carotte	L'aubergine	L'artichaut	La courgette
Le poireau	Le chou de Bruxelles	Le poivron	La laitue	Le concombre	La tomate

**Découpez ces images et les collez dans les cadres d'avant.**



Segunda sesión: 28 febrero / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta segunda sesión se va a proceder a subrayar las distintas formas verbales que se encuentren en el cuento <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> así como los conectores.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Encontrar las distintas formas verbales.</li> <li>- Identificar el <i>passé composé</i>.</li> <li>- Identificar los conectores lógicos.</li> <li>- CCL, CEC, CSC</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Una hoja con el cuento escrito para cada uno de los alumnos que también será proyectada en la pizarra digital.</li> <li>-Subrayadores de colores.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (20 minutos)	<p>Recordar lo que se habló en la sesión anterior y la lectura del cuento.</p> <p>Se volverá a leer el cuento para que esta vez los alumnos con el lápiz subrayen las formas verbales que encuentren.</p> <p>Posteriormente, también se les pedirá que marquen los conectores lógicos que encuentren en el texto: <i>d'abord...</i>, <i>ensuite...</i>, <i>puis...</i>, <i>après...</i>, <i>à la fin...</i>, <i>finalemt...</i>, <i>enfin...</i> y se les explicará su uso para el comienzo de una historia, el nudo y el desenlace.</p>
3ª actividad (15 minutos)	<p>En el cuento proyectado en la pizarra digital se irán marcando las formas verbales que digan los alumnos que han marcado en cada uno de los párrafos del cuento.</p> <p>Cada vez que digan una se les preguntará:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Est-ce que c'est ça le <i>passé composé</i>?</li> </ul> <p>Si es <i>passé composé</i> tendrán que marcarlo con algún color. Se realizará lo mismo en el cuento proyectado tanto con el <i>passé composé</i> como con los conectores que en él aparecen.</p>
4ª actividad (5 minutos)	<p>Escribir una frase en <i>passé composé</i> sobre una verdura que hayan comido que tendrán que pegar en el cuaderno. Además, al salir de clase tendrán que decirla: Hier, j'ai mangé... (y que digan la verdura que quieran).</p>

Tercera sesión: 4 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión se trabajará el <i>passé composé</i> utilizando las formas verbales marcadas en el cuento y viendo cómo formarlo.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conjuguar el <i>passé composé</i>.</li> <li>- Diferenciar cuándo se utiliza <i>avoir</i> y cuando <i>être</i>.</li> <li>- CCL, CEC, CSC</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- El cuento escrito de la sesión anterior.</li> <li>- Una hoja sobre la formación del <i>passé composé</i>.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (15 minutos)	<p>Recordar lo que se hizo en la sesión anterior y hablar de las formas verbales marcadas con color en el cuento. Recordar los conocimientos previos que tienen como la formación del <i>passé composé</i> con <i>avoir</i>, la conjugación en presente de <i>avoir</i> y <i>être</i> así como del <i>participe passé</i>.</p> <p>Explicación y reparto de la hoja con la gramática sobre el <i>passé composé</i> y conjugar los verbos que ahí aparecen.</p>
3ª actividad (20 minutos)	Reparto de la hoja con actividades sobre el <i>passé composé</i> que se realizarán en los grupos de trabajo. Posteriormente, se elegirá a un portavoz de cada grupo al que se le entregarán las respuestas correctas y tendrá que guiar a sus compañeros para corregir los posibles errores cometidos.
4ª actividad (5 minutos)	Escribir en el cuaderno dos oraciones sobre otro cuento que conozcan (p. ej.: <i>La Belle au bois dormant</i> ou <i>Cendrillon</i> ) pero que ambas sean en <i>passé composé</i> : una con el auxiliar <i>avoir</i> y otra con el auxiliar <i>être</i> .

A continuación, se pueden encontrar las dos hojas utilizadas en esta sesión sobre el *passé composé*. La primera como ya se ha indicado se centra en la formación del *passé composé* con ambos verbos auxiliares (*avoir* y *être*) y la segunda cuenta con un par de actividades sobre la conjugación de verbos y la formación de la forma negativa de los mismos.

## LE PASSÉ COMPOSÉ

### FORMATION

Auxiliaire **AVOIR** ou **ÊTRE** au présent + **participe passé**

Forme négative : La **négation** encadre l'auxiliaire → Je **n'ai pas** mangé/Je **n'ai pas** parlé

Exemple : (Complète avec les verbes au passé composé)

### MANGER REGARDER VOULOIR

J'ai mangé

Tu as mangé

Il a mangé

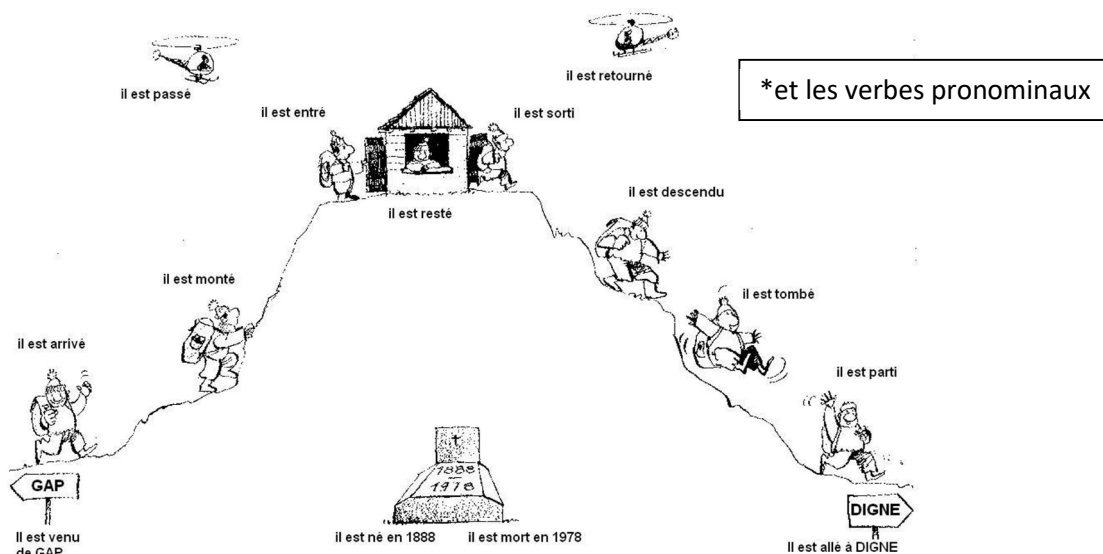
Nous avons mangé

Vous avez mangé

Ils ont mangé

Participes en - É	Participes en -U	Participes en -I/ -IT/ -IS
Écouter > écouté Acheter > acheté Manger > mangé Regarder > regardé Imaginer > imaginé Déjeuner > déjeuné Jouer > joué Payer > payé	Lire > lu Boire > bu Voir > vu Attendre > attendu Répondre > répondu Vendre > vendu Vouloir > voulu Devoir > dû Pouvoir > pu Savoir > su Connaître > connu Pleuvoir > plu Courir > couru	<div>- I</div> Finir > fini Choisir > choisi Dormir > dormi <div>- IT</div> Dire > dit Écrire > écrit Faire > fait <div>- IS</div> Prendre > pris Apprendre > appris Mettre > mis
<b>AUTRES CAS :</b> Être > été ouvrir > ouvert Avoir > eu		

### VERBES AVEC L'AUXILIAIRE ÊTRE



## ACTIVITÉS

### 1. Complète ces phrases au passé composé.

La princesse \_\_\_\_\_ (sauver) le prince.

Le prince \_\_\_\_\_ (tomber amoureux) de la sorcière.

La sorcière \_\_\_\_\_ (entrer) au château pour sauver le prince.

La Petit Chaperon Rouge \_\_\_\_\_ (devenir) amie du loup.

Le loup \_\_\_\_\_ (rester) avec la grand-mère pour l'aider.

Blanche Neige \_\_\_\_\_ (passer) un week-end à Paris avec un nain.

La Belle et la Bête \_\_\_\_\_ (aller) rendre visite à Cendrillon.

### 2. Maintenant, mets les phrases à la forme négative.

---

---

---

---

---

---

---



Cuarta sesión: 6 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión se trabajará el cuento de <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> pero de forma oral. Es decir, mediante un vídeo de YouTube que los alumnos verán.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Practicar la comprensión oral.</li> <li>- Comprender el vídeo y relacionarlo con los conocimientos previos.</li> <li>- Seleccionar la información necesaria.</li> <li>- CCL, CD, CSC, CEC</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enlace del vídeo de YouTube.</li> <li>- Pizarra digital para proyectar el vídeo.</li> <li>- Una hoja con preguntas.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (5 minutos)	Recordar mediante una lluvia de ideas lo que sucedía en el cuento leído de <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> . Hacer una puesta en común sobre los conocimientos previos que tienen sobre el cuento.
3ª actividad (15 minutos)	Ver el cuento de <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> en el siguiente vídeo de 5 minutos: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=G1cQQoykPik">https://www.youtube.com/watch?v=G1cQQoykPik</a> Se visualizará dos veces y se irá parando cada vez que aparezca la respuesta a una pregunta.
4ª actividad (5 minutos)	Responder a las preguntas de comprensión de la hoja que se repartirá utilizando el <i>passé composé</i> . Habrá cinco preguntas y cada miembro del grupo tendrá que responder una (a cada miembro de cada grupo se le asignará un número y ese número corresponderá a la pregunta que deberá responder).
5ª actividad (15 minutos)	Rompecabezas o <i>Jigsaw</i> : Una vez se hayan respondido las preguntas se modificarán los grupos de forma que se creen <i>grupos de expertos</i> , es decir, se juntarán todos los alumnos que hayan respondido a la pregunta uno, todos los que hayan respondido a las dos, y así hasta la pregunta cinco. De forma que todos los unos, comprobarán su respuesta a la pregunta uno y se pondrán de acuerdo en la correcta forma de redactarla. Así sucederá con todos los números. Después los alumnos volverán a sus grupos de origen y cada uno de ellos explicará cuál es la respuesta a su pregunta y el resto lo copiará en su hoja.

A continuación se encuentra la hoja que se repartirá a los alumnos con las preguntas de comprensión sobre el cuento visionado. Estas preguntas deberán ser respondidas utilizando el *passé composé* para continuar trabajando la adquisición y comprensión del uso de esta forma verbal.

## QUESTIONS DE COMPRÉHENSION DU CONTE ÉCOUTÉ

**Répondez aux questions avec des phrases complètes.**

1. Qu'est-ce que Le Petit Chaperon Rouge a apporté à sa grand-mère ?
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. Qu'est-ce que Le Petit Chaperon Rouge ne savait pas du loup ?
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
3. Qu'est-ce que le loup a proposé au Petit Chaperon Rouge ?
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
4. Qu'est-ce que Le Petit Chaperon Rouge a demandé à sa grand-mère quand elle l'a vue ?
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
5. Qu'est-ce que le chasseur a fait au loup pour aider la grand-mère et Le Petit Chaperon Rouge ?

Quinta sesión: 11 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión se trabajará comida típica francesa a partir del cuento visionado. De este modo los alumnos conocerán qué comidas típicas encontrarán en la fiesta que se celebrará en el centro el último día de la semana de la francofonía.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Introducirse a la cultura culinaria francesa.</li> <li>- Aprender platos típicos franceses.</li> <li>- Practicar la comprensión oral.</li> <li>- CCL, CD, CSC, CEC</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enlace del vídeo de YouTube.</li> <li>- Pizarra digital para proyectar el vídeo.</li> <li>- Una hoja con actividades.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (15 minutos)	<p>Recordar mediante una lluvia de ideas lo que sucedía en el cuento visionado de <i>Le Petit Chaperon Rouge</i>. Se les preguntará a los alumnos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Qu'est-ce que <i>Le petit Chaperon Rouge</i> a apporté à sa grand-mère ?</li> <li>- Qu'est-ce que vous pouvez apporter à vos grand-mères ?</li> </ul>
3ª actividad (10 minutos)	<p>Ver el vídeo de comidas típicas francesas en el siguiente vídeo de 4 minutos: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=7q4NdNg-vsg">https://www.youtube.com/watch?v=7q4NdNg-vsg</a></p> <p>Preguntar a los alumnos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quels plats typiques vous déjà connaissez ?</li> </ul>
4ª actividad (15 minutos)	Realizar una ficha sobre los platos típicos relacionando cada nombre con su dibujo.

A continuación se puede encontrar la ficha sobre los platos típicos franceses que los alumnos realizarán. De esta forma se podrán introducir los platos que se podrán comer durante la feria gastronómica que se realizará en el centro el último día de la semana de la francofonía.

## LES PLATS TYPIQUES FRANÇAIS



Des baguettes



Des escargots



Un croissant



Un pain au chocolat



La ratatouille



La galette



La quiche Lorraine



Les crêpes

**Répondez les questions suivantes:**

Quel plat a du fromage?

---

Quel plat a du chocolat ?

---

Quel plat a du beurre ?

---

Quel plat peut être sucré et salé ?

---



Durante las sesiones sexta y séptima de la Unidad Didáctica se trabajarán aspectos como el autor, el año en que escribió el cuento y los alumnos tendrán que hacer un mural con esos datos y además realizar un pequeño trabajo creativo en el que cada grupo deberá modificar una parte del cuento.

Sexta sesión: 13 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión se buscará información sobre el autor del cuento de <i>Le Petit Chaperon Rouge</i> y el año en qué lo escribió. Además, cada grupo modificará una parte del cuento y lo reescribirá.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleccionar la información correcta.</li> <li>- Redactar de forma creativa y correcta.</li> <li>- Respetar las opiniones de los distintos miembros del grupo.</li> <li>- CCL, CD, CSC, CEC, CAA</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cinco tablets (uno por grupo).</li> <li>- Folios.</li> <li>- Cartulina DIN A-3.</li> <li>- Rotuladores.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (20 minutos)	Buscar información breve sobre el autor del cuento y el año en que lo escribió. Se les entregarán a los alumnos folios en blanco para que puedan tomar notas y posteriormente, puedan pasar la información al mural.
3ª actividad (20 minutos)	<p>Cada grupo de alumnos tendrá que redactar el cuento y escogerá de forma aleatoria un trozo de papel en el que se indicará una parte que tendrán que modificar. Estas partes serán:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cambiar al lobo por un hada del bosque.</li> <li>- Inventar un final nuevo para la historia.</li> <li>- Ambientar el cuento en el futuro.</li> <li>- Cambiar a Caperucita por Pulgarcito.</li> <li>- Introducir al gato con botas en el cuento.</li> </ul> <p>En esta tarea tendrán que escribir cuidando la ortografía, utilizando el <i>passé composé</i>, siendo creativos, seleccionando la información de forma cuidadosa, sirviéndose de un diccionario de mano u online y pudiendo pedir ayuda cuando sea la necesiten. Recibirán una hoja con las indicaciones a seguir.</p>

## FAIRE UNE AFFICHE D'UN CONTE:

### « Le Petit Chaperon Rouge »

- Pour faire cette affiche vous pouvez chercher de l'information sur Internet et utiliser un dictionnaire.
- Vous devez écrire le titre du conte : « **Le Petit Chaperon Rouge** ».
- Vous devez **changer une partie** du conte et **être créatifs**.
- N'oubliez pas d'utiliser le **passé composé**.
- Vous devez utiliser les connecteurs **d'abord..., ensuite..., puis..., après..., à la fin..., finalement..., enfin...**
- Vous devez chercher **qui a écrit la première version du Petit Chaperon Rouge et en quelle année**.
- Pour finir, vous devez **faire au moins un dessin**.
- Vous devez **exposer** au reste de la classe l'affiche et l'histoire.
- Vous pouvez faire un **PowerPoint, une vidéo, venir avec des déguisements...**



<sup>3</sup> Imagen recopilada de la página web [www.guiainfantil.com](http://www.guiainfantil.com)

Séptima sesión: 18 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión cada grupo continuará con el trabajo de la sesión anterior modificando una parte del cuento y lo reescribirá. Después tendrán que unir todos estos aspectos en un mural que decorará el aula.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Seleccionar la información correcta.</li> <li>- Redactar de forma creativa y correcta.</li> <li>- Respetar las opiniones de los distintos miembros del grupo.</li> <li>- CCL, CD, CSC, CEC, CAA</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cinco tablets (uno por grupo).</li> <li>- Folios.</li> <li>- Cartulina DIN A-3.</li> <li>- Rotuladores.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (25 minutos)	Continuación de la actividad 3 de la sesión anterior. Reescribir el cuento cambiando un aspecto en él.
3ª actividad (10 minutos)	Montar el mural en la cartulina DIN A-3 que se entregará a cada grupo. En el mural deberá aparecer el título del cuento, el nombre del autor con una breve biografía, el año en que escribió el cuento y el cuento reescrito.
4ª actividad (5 minutos)	Preparar la exposición de la siguiente sesión. Cada grupo tendrá que distribuir entre sus miembros lo que explicará cada uno sobre el mural.

Cada grupo tendrá libertad a la hora de realizar su exposición, si quisieran ir disfrazados de acuerdo a los personajes de la historia o si además de tener el mural quisieran contar con otros recursos a la hora de exponer como bien puede ser un PowerPoint, la realización de un vídeo, un esquema, etc.

Octava sesión: 20 marzo / Duración: 45 minutos	
Desarrollo de la sesión	Durante esta sesión, cada grupo expondrá al resto de la clase su mural explicando lo que han modificado del cuento y los datos que han encontrado sobre el autor y el año de escritura del cuento.
Objetivos Competencias clave	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Saber expresar las ideas principales del mural en francés.</li> <li>- Respetar los turnos de palabra.</li> <li>- CCL, CSC, CEC, CAA, CSIE</li> </ul>
Equipamiento, recursos y material	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Murales.</li> <li>- Rúbricas para la coevaluación.</li> </ul>
Organización de la clase según las actividades	- Los alumnos estarán dispuestos durante toda la unidad didáctica por grupos de 5.
Descripción de las actividades	
1ª actividad (5 minutos)	Rutina: escribir la fecha, decir qué tiempo hace...
2ª actividad (35 minutos)	Cada grupo expondrá sus respectivos murales al resto de la clase. Para la exposición cada grupo dispondrá de máximo cinco minutos y una vez finalicen, los grupos que evalúen dispondrán de dos minutos para ponerse de acuerdo en los aspectos indicados en la rúbrica de coevaluación hasta que empiece la exposición del siguiente grupo.
3ª actividad (5 minutos)	Cada grupo colgará en las paredes del aula sus murales para que sirvan de decoración y los puedan ver en cualquier momento.

### 3.7. Atención a la diversidad

En la clase hay un alumno que presenta un trastorno de déficit de atención e hiperactividad. Así, se le deben dar fichas que le resulten mucho más atractivas y motivantes. Por ello, todas las fichas preparadas tienen muchos dibujos y colores llamativos tanto para él como para el resto de alumnos que puedan necesitar ayuda. Para ello, he preparado las siguientes actividades.

## LE PASSÉ COMPOSÉ

### AVOIR

Sujet + avoir au présent + participe passé

J'  
Tu  
Il/Elle/On  
Nous  
Vous  
Ils/Elles

ai  
as  
a  
avons  
avez  
ont

parlé  
étudié  
fini  
fait  
lu  
pris

4

### ÊTRE

Sujet + être au présent + participe passé

Je  
Tu  
Il/Elle/On  
Nous  
Vous  
Ils/Elles

suis  
es  
est  
sommes  
êtes  
sont

allé(e)  
sorti(e)  
parti(e)(s)  
entré(e)s  
retourné(e)s  
né(e)s



La princesse \_\_\_\_\_ (sauver) le prince.

Le prince \_\_\_\_\_ (tomber amoureux) de la sorcière.

La sorcière \_\_\_\_\_ (entrer) au château pour sauver le prince.

La Petit Chaperon Rouge \_\_\_\_\_ (devenir) amie du loup.

Le loup \_\_\_\_\_ (rester) avec la grand-mère pour l'aider.

Blanche Neige \_\_\_\_\_ (passer) un week-end à Paris avec un nain.

La Belle et la Bête \_\_\_\_\_ (aller) rendre visite à Cendrillon.

<sup>4</sup> Infografías sobre el *passé composé* recopiladas del blog <https://aprendeconmelsite.wordpress.com>



### 3.8. Actividades de ampliación

Para profundizar y reafirmar los conocimientos previamente adquiridos se les facilitará el siguiente enlace <https://es.liveworksheets.com/od7655ve> donde accederán a una ficha interactiva sobre el *passé composé* en la que tendrán que conjugar los verbos que aparecen.

También se realizará la siguiente ficha obtenida del enlace <https://es.liveworksheets.com/ye9291oi> en la que tendrán que escribir los verbos que van con *être* y con *avoir* en la formación del *passé composé*.

## RÉVISION DU PASSÉ COMPOSÉ

Complétez la montagne d'être avec les verbes correspondants.

Mettez les verbes suivants dans la colonne correspondante (Utilisez l'ordre alphabétique)

PROMENER	RECEVOIR	JETER	ALLER	DECIDER
SORTIR	TOMBER	OBTENIR	SE LANCER	REVENIR
RESTER	SE LEVER	MOURIR	VENDRE	DIRE
POUVOIR	CHOISIR	CHERCHER	REPLIR	RACONTER

ÊTRE	AVOIR
------	-------

Otra actividad que permite a los alumnos tanto repasar como profundizar en los conocimientos trabajados en esta Unidad Didáctica es el juego llamado “*Échappe du loup*”. En él, pueden jugar hasta cuatro personas. Cada una elige uno de los siguientes peones: *le Petit Chaperon Rouge*, *la grand-mère*, *le chasseur* y *le loup*. En el juego hay un tablero por el que todos los peones deben avanzar tirando un dado.

El juego comienza con todos los peones en la casilla de salida. Los jugadores deben ir tirando el dado para avanzar. El objetivo es poder escapar del lobo llegando a la casita. Cada vez que caigan en una casilla tendrán que realizar lo que en ella se indica: conjugar una frase en *passé composé*, decir una verdura o decir un plato típico francés. Las casillas verdes son las de “*Conjugue au passé composé*”, cada vez que caigan en una de ellas deberán coger una tarjeta del centro del tablero. Estas tarjetas tienen que ser leídas por los jugadores que no estén en esa casilla porque incluyen la respuesta correcta. Otras indicaciones que se deben tener en cuenta son:

- Si el lobo cae en la misma casilla en la que está otro jugador o lo adelanta, el jugador que está en esa casilla o que ha quedado detrás del lobo, pierde el siguiente turno.
- Si el cazador cae en la misma casilla en la que está el lobo o lo adelanta, el lobo pierde el siguiente turno.
- Si Caperucita y la abuelita caen en la misma casilla, tienen que volver a la casilla de salida.
- Caperucita Roja, la abuelita y el cazador deben conseguir llegar a la meta antes que el lobo. Si cualquiera de ellos llega primero, los tres ganan. Si el lobo llega primero a la casita, los otros tres pierden.

Los cuatro peones para jugar al juego son los siguientes:



A continuación se puede encontrar el tablero del juego donde cada casilla indica lo que deben hacer los alumnos y las tarjetas de “*Conjugue au passé composé*”.



Conjugué  
au  
passé  
composé



Dis un légume



Dis un plat  
français



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Dis un légume



# Échappe

Dis un plat  
français



Dis un légume



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Dis un plat  
français



# du

Dis un plat  
français



Dis un légume



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



# loup

Conjugué  
au  
passé  
composé



Conjugué  
au  
passé  
composé



Dis un légume



Dis un plat  
français



Conjugué  
au  
passé  
composé





<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Petit Chaperon Rouge _____ (trouver) un nain dans la forêt.</p> <p>Réponse : a trouvé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Blanche-Neige _____ (devenir) amie de Cendrillon.</p> <p>Réponse : a devenu</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Chat botté _____ (manger) les légumes de la grand-mère du Petit Chaperon Rouge.</p> <p>Réponse : a mangé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le chasseur _____ (se marier) avec la grand- mère du Petit Chaperon Rouge.</p> <p>Réponse : s'est marié</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le loup _____ (boire) de l'eau du fleuve.</p> <p>Réponse : a bu</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La Belle au bois dormant _____ (dormir) dans le jardin potager.</p> <p>Réponse : a dormi</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Barbe- Bleue _____ (faire) une quiche pour les animaux du bois.</p> <p>Réponse : a fait</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Petit Chaperon Rouge _____ (apporter) une galette à sa grand-mère.</p> <p>Réponse : a apporté</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Petit Poucet _____ (aller) rendre visite à l'ogre.</p> <p>Réponse : est allé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La fée _____ (nager) dans le lac.</p> <p>Réponse : a nagé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La sorcière _____ (tomber) amoureuse du prince enchanté.</p> <p>Réponse : est tombée</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La princesse _____ (entrer) dans le château avec ses amies.</p> <p>Réponse : est entrée</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La Belle et la Bête _____ (danser) toute la nuit.</p> <p>Réponse : ont dansé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Blanche-Neige _____ (passer) un week-end à Paris avec un nain.</p> <p>Réponse : est passée</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le loup _____ (partir) à l'étranger pour apprendre français.</p> <p>Réponse : est parti</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Cendrillon _____ (sortir) du château au douze heures.</p> <p>Réponse : est sortie</p>

<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le prince ____ (acheter) une baguette chez le boulangier.</p> <p>Réponse : a acheté</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Les nains ____ (préparer) des croissants.</p> <p>Réponse : ont préparé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La Belle-mère de Blanche- Neige ____ (inviter) la fée marraine à une fête.</p> <p>Réponse : a invité</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Chat botté et Petit Poucet ____ (voyager) au pays des merveilles.</p> <p>Réponse : ont voyagé</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La fée ____ (utiliser) sa baguette magique.</p> <p>Réponse : a utilisé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La Belle ____ (lire) tous les livre de la bibliothèque de la Bête.</p> <p>Réponse : a lu</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>La grand-mère du Petit Chaperon Rouge ____ (chanter) une très belle chanson.</p> <p>Réponse : a chanté</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>L'ogre ____ (cuisiner) une galette et des escargots.</p> <p>Réponse : a cuisiné</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le renard ____ (commencer) à parler avec le loup.</p> <p>Réponse : a commencé</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le chasseur ____ (descendre) la montagne.</p> <p>Réponse : est descendu</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Cendrillon ____ (monter) à la tour de Raiponce.</p> <p>Réponse : est montée</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Prince et Cendrillon ____ (retourner) au château.</p> <p>Réponse : sont retournés</p>
<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Petit Chaperon Rouge ____ (naître) dans la maison du bois.</p> <p>Réponse : est née</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>À cause du coronavirus, tous les personnages des contes ____ (rester) chez eux.</p> <p>Réponse : sont restés</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Les nains ____ (jouer) dans la forêt.</p> <p>Réponse : ont joué</p>	<p>Conjugué au passé composéé</p>  <p>Le Petit Chaperon Rouge ____ (vivre) à la plage.</p> <p>Réponse : a vécu</p>

### 3.9. Evaluación

A continuación se puede encontrar la ponderación según los instrumentos de evaluación.

Instrumentos de evaluación	Ponderación
Cuaderno del profesor	10%
Trabajo de grupo	20%
Producción oral	20%
Pruebas escritas	50%
<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprensión oral</li><li>- Comprensión escrita</li><li>- Actividades de vocabulario y de estructuras sintácticas y discursivas</li><li>- Producción escrita/ Tarea final<ul style="list-style-type: none"><li>Cuidado de la ortografía</li><li>Uso del <i>passé composé</i></li><li>Creatividad</li><li>Correcta selección de la información</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>10%</li><li>10%</li><li>10%</li><li>20%</li></ul>

El trabajo diario del alumnado durante la Unidad Didáctica será evaluado mediante la observación y la toma de notas en el cuaderno del profesor. Del mismo modo, el mural se evaluará como tarea final de la Unidad Didáctica, para ello el maestro contará con la siguiente rúbrica donde 0 es nunca, 1 es a veces y 2 es siempre.

	0	1	2
Han cuidado la ortografía durante la redacción.			
Han utilizado el <i>passé composé</i> .			
La reescritura del cuento ha sido original y creativa.			
La información buscada ha sido seleccionada de forma adecuada.			
El mural cuenta con los datos pedidos sobre el autor.			

Además, durante las exposiciones de los murales los grupos de trabajo evaluarán al grupo que exponga, es decir, habrá una coevaluación entre los grupos de alumnos durante las exposiciones. Para ello, cada grupo tendrá cuatro rúbricas iguales para evaluar a sus compañeros.

Grupo nº:	Nunca	A veces	Siempre
Durante la exposición se han respetado los turnos de palabra de los miembros del grupo.			
Han hablado en francés lo máximo posible de una forma correcta.			
Han sabido adaptarse al tiempo máximo de exposición.			
La exposición ha sido original y creativa.			

Además, evaluaré según el currículo aragonés. Para ello, en esta unidad didáctica se tendrán en cuenta los criterios y estándares de evaluación que se pueden encontrar en las siguientes rúbricas de evaluación. Cada rúbrica corresponde a cada bloque del curriculum. En la rúbrica se pueden encontrar los criterios y estándares así como los instrumentos de evaluación que se van a utilizar para evaluar cada uno. Los instrumentos están marcados con una cruz.

Los indicadores de logro son una descripción del nivel de adquisición de cada estándar y significan lo siguiente:

- 1 es nunca o muy poco.
- 2 es a veces.
- 3 es a menudo.
- 4 es siempre.

Bloque 1: comprensión de textos orales	Procedimientos e instrumentos de evaluación					Calificación de resultados (Indicadores de logro)			
	Cuaderno del profesor	Prueba escrita	Prueba oral	Coevaluación	Trabajo en grupo	1	2	3	4
Crit.FR.1.1. Reconocer el sentido general, la información esencial y los puntos principales en textos orales muy breves y sencillos en lengua estándar, con estructuras sintácticas básicas propias de la comunicación oral, sobre temas habituales y concretos relacionados con las propias experiencias, y léxico de uso muy frecuente, articulados con claridad y lentamente.									
Est.FR.1.1.2. Entiende lo que se le dice en una conversación cotidiana predecible que tiene lugar en su presencia (p. ej.: en su grupo de trabajo, en clase), discriminando la información esencial y localiza las estructuras sintácticas más significativas.	X				X				
Est.FR.1.1.3. Distingue la información esencial en conversaciones breves y sencillas.	X		X						

<p><b>Bloque 2: producción de textos orales: expresión e interacción</b></p>	Procedimientos e instrumentos de evaluación					Calificación de resultados (Indicadores de logro)			
	Cuaderno del profesor	Prueba escrita	Prueba oral	Coevaluación	Trabajo en grupo	1	2	3	4
<p><b>Crit.FR.2.1.</b> Expresarse e interactuar de manera simple y comprensible en conversaciones muy breves que requieran un intercambio directo de información sobre temas muy familiares, en un registro informal, aplicando las estrategias básicas para producir textos orales, utilizando expresiones y frases sencillas de uso muy frecuente, aunque en ocasiones la pronunciación no sea muy clara.</p>									
<p><b>Est.FR.2.1.1.</b> Se desenvuelve con relativa seguridad en situaciones cotidianas simples, reales o simuladas (p. ej.: contar las modificaciones hechas en el cuento original) utilizando expresiones y frases sencillas y empleando estructuras sintácticas básicas aunque se comentan errores.</p>	X			X	X				

<p><b>Bloque 3: comprensión de textos escritos</b></p> <p>Crit.FR.3.1. Leer y extraer el tema, el sentido global, las ideas principales e información específica en textos muy breves y sencillos, tanto en formato impreso como en soporte digital, en lengua estándar, con un léxico de alta frecuencia, en los que el tema tratado y el tipo de texto resulten muy familiares, cotidianos o de necesidad inmediata, siempre y cuando se pueda releer lo que no se ha entendido, se pueda consultar un diccionario y se cuente con apoyo visual y contextual.</p>	Procedimientos e instrumentos de evaluación					Calificación de resultados (Indicadores de logro)			
	Cuaderno del profesor	Prueba escrita	Prueba oral	Coevaluación	Trabajo en grupo	1	2	3	4
Est.FR.3.1.1. Lee y comprende correspondencia breve y sencilla que trate sobre temas familiares como por ejemplo los cuentos de hadas.	X				X				
Est.FR.3.1.2. Extrae la información esencial de historias breves y bien estructuradas, e identifica a los personajes principales, siempre y cuando la imagen y la acción conduzcan gran parte del argumento (lecturas adaptadas, cómics, etc.), el léxico sea conocido y se pueda releer o consultar el diccionario.	X				X				

<p><b>Bloque 4: Producción de textos escritos: Expresión e interacción</b></p>	<p><b>Procedimientos e instrumentos de evaluación</b></p>					<p><b>Calificación de resultados (Indicadores de logro)</b></p>			
<p><b>Crit.FR.4.1. Elaborar, en papel o en soporte electrónico, textos muy cortos y sencillos, compuestos de frases simples aisladas, en un registro neutro o informal, utilizando con razonable corrección las convenciones ortográficas básicas y los principales signos de puntuación, de acuerdo a los aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos concretos y significativos para hablar de sí mismo, de su entorno más inmediato y de aspectos de su vida cotidiana, en situaciones familiares y predecibles, ayudándose del diccionario.</b></p>	<p>Cuaderno del profesor</p>	<p>Prueba escrita</p>	<p>Prueba oral</p>	<p>Coevaluación</p>	<p>Trabajo de grupo</p>	<p>1</p>	<p>2</p>	<p>3</p>	<p>4</p>
<p>Est.FR.4.1.1. Escribe un cuento de hadas utilizando el léxico y la gramática aprendidos indicando claramente el inicio, la mitad y el final de la historia.</p>		<p>X</p>		<p>X</p>	<p>X</p>				
<p>Est.FR.4.1.2. Modifica algunos aspectos del cuento teniendo en cuenta la ortografía y los signos de puntuación.</p>		<p>X</p>		<p>X</p>	<p>X</p>				



Las actividades que permitirán realizar la evaluación de cada bloque del curriculum son las siguientes:

- *Bloque 1. Comprensión de textos orales.*

Durante la cuarta sesión se verá un vídeo de YouTube de cinco minutos de duración: <https://www.youtube.com/watch?v=G1cQQoykPik>. Este contará el cuento du *Petit Chaperon Rouge* y en la actividad 5 de esta sesión se realizará un rompezacabezas o *jigsaw* en la que los alumnos tendrán que responder a las preguntas de comprensión sobre el cuento.

- *Bloque 2. Producción de textos orales: Expresión e interacción.*

Durante la octava sesión los grupos de alumnos tendrán que exponer sus murales al resto de la clase utilizando la lengua extranjera.

- *Bloque 3. Comprensión de textos escritos.*

Durante la segunda sesión los alumnos deberán buscar el *passé composé* en el cuento *Le Petit Chaperon Rouge*. Además, durante las sesiones 6 y 7, los grupos de alumnos deberán seleccionar información que encuentren sobre Charles Perrault y el año en que escribió la obra.

- *Bloque 4. Producción de textos escritos: Expresión e interacción.*

Durante la actividad 3 de la sexta sesión y continuando esta actividad durante la sesión 7, los grupos de alumnos tendrán que reescribir el cuento *Le Petit Chaperon Rouge* modificando una aspecto dado.

#### 4. CONCLUSIONES

Para la realización de este trabajo me tuve que documentar considerablemente sobre el beneficio que los cuentos pueden producir a la hora de favorecer la motivación del alumnado hacia el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso del francés.

La elección de los cuentos como tipo de textos para trabajar durante las clases de lengua se fundamenta en sus características como la brevedad y la rapidez de acción que incentivan a seguir leyendo y que además permiten que se complementen muy bien con la duración de las sesiones en Educación Primaria. Además cuentan con un componente mágico que engancha al lector y lo mantiene con ganas de seguir leyendo hasta el final.

Como ha quedado claro con el transcurso de este trabajo el uso de los cuentos es muy versátil porque permite la realización de numerosas actividades y tareas que proporcionan esa motivación hacia la lengua estudiada. Los cuentos pueden además favorecer la comunicación oral en las aulas y permiten acercarnos a un componente intercultural de la lengua-meta. A la hora de aprender un idioma no solo es importante aprender cómo hablarlo sino las características que tienen sus hablantes, cómo se desenvuelven y cómo piensan. Es por esto por lo que los cuentos nos permiten acceder considerablemente a esa cultura y a los contextos sociales en los que se habla la lengua.

Hay que tener en cuenta siempre la edad hacia quién va dirigida la Unidad Didáctica para adaptar las actividades hacia los intereses del grupo. En niveles inferiores realizar sesiones de cuentacuentos, en niveles superiores realizar escenificaciones teatrales o incluso que los de niveles superiores sean quienes realicen la labor de cuentacuentos con los niveles inferiores, teniendo en cuenta los famosos *hermanamientos* que últimamente se realizan tanto en los centros educativos.

La importancia de buscar modificar la motivación instrumental que generalmente tiene el alumnado hacia una intrínseca e integradora reside en la búsqueda del propio disfrute del alumnado durante el aprendizaje no solo de FLE sino de cualquier área ya que durante mi breve estancia en las prácticas escolares pude ver que la mayor parte del alumnado contaba con una motivación extrínseca e instrumental hacia el área. Sin embargo, esta motivación cambiaba cuando las tareas que se les proponían eran creativas y con un componente de trabajo en equipo. Estos alumnos trabajaron el *passé composé* con una Unidad Didáctica que recurría a los cuentos de forma superficial y solo para trabajar la forma verbal en sí, es decir, no se centraba en una perspectiva de tipo accional, sino en el aprendizaje de la pura parte

lingüística. Es necesario añadir que hay una forma verbal totalmente ligada al trabajo con cuentos y es el *imparfait* pero por presentar mayores dificultades no se trabaja en Educación Primaria sino que es estudiada en Secundaria.

Con la puesta en práctica de esta Unidad Didáctica pretendo aumentar la motivación de los alumnos hacia el estudio del francés. Es necesario que se cambien los paradigmas y que el alumnado vaya a clase sintiendo que está estudiando algo que le gusta, para ello resulta bastante obvio que se deben adaptar las actividades para basarlas en sus gustos e intereses además de favorecer la realización de actividades más lúdicas. Además, también cuenta con un peso fundamental a la hora de llevar a cabo esta Unidad Didáctica u otras los intereses del profesorado, ya que si el tema que se trata motiva a los docentes que imparten el área de forma inconsciente, estos van a transmitir ese gusto a los alumnos y esto va a contribuir positivamente en la motivación que el alumnado presenta.

A la hora de poner en práctica esta Unidad Didáctica al aula, la habría llevado a cabo dotando al alumnado de libertad a la hora de exponer sus murales. Ellos podrían decidir cómo realizar la exposición y cómo contar a sus compañeros la información recabada así como su reescritura de *Le Petit Chaperon Rouge*. Cada grupo tendría total libertad si quisiera ir disfrazado de acuerdo a los personajes de la historia o si además de tener el mural quisiera contar con otros recursos a la hora de exponer como bien puede ser un PowerPoint, la realización de un vídeo, un esquema, etc.

Además la realización de actividades propias del aprendizaje cooperativo-colaborativo como es el Rompecabezas o *Jigsaw* permiten al alumnado no solo trabajar con su grupo durante toda la Unidad Didáctica sino trabajar con otros compañeros y aprender a compenetrarse, ayudarse y guiarse para lograr un objetivo común.

Durante la puesta en práctica de esta Unidad Didáctica pueden surgir dificultades como bien podría ser que el alumnado no cuente con el vocabulario suficiente relacionado con los cuentos. No obstante, esto se puede solventar de una forma rápida introduciendo el vocabulario mediante una hoja con palabras clave o relacionándolo con otro cuento de Charles Perrault como podría ser *La Belle au bois dormant* que se podría visionar mediante un vídeo de YouTube y utilizarlo como un elemento introductor en una sesión cero de la Unidad Didáctica que permita también llamar la atención del alumnado.

Este trabajo hace que se puedan plantear otras implicaciones y aplicaciones prácticas como bien podría ser el diseño de una programación anual basada en un proyecto de aula sobre los cuentos tanto populares como literarios. Cada Unidad Didáctica de la programación podría estar basada en un cuento, trabajando así diversos cuentos de hadas desde el siglo XVIII francés hasta cuentos y autores actuales franceses. Otras posibilidades para trabajar sobre esto incluyen las puestas en escena de los cambios realizados en los cuentos durante las últimas sesiones de la Unidad Didáctica planteada, es decir, en vez de realizar una exposición del trabajo realizado, adaptar el cuento reescrito a la realización de un guion teatral y que cada grupo pueda interpretar ante la clase su adaptación.

Los cuentos están dotados con un componente que permite utilizarlos para lograr varios tipos de aprendizajes, lo que los hace útiles para un aprendizaje transversal. Además, cabe destacar la posibilidad de realizar un trabajo interdisciplinar entre varias áreas. He podido ver cómo en el centro en el que realicé mis prácticas escolares, en el primer curso de Educación Primaria, se servían de los cuentos para trabajar la lengua castellana y de ese modo trabajar también con los niños valores éticos y morales que ponían en sintonía con las horas destinadas a la tutoría. De este modo, se podría relacionar de forma interdisciplinar las áreas como las lenguas tanto castellana, como francesa además de la inglesa mediante un hilo conductor que bien podría ser el uso de los cuentos permitiría el acceso a las culturas y a un aprendizaje intercultural.

La realización de este trabajo me ha permitido involucrarme en dos de los ámbitos que más me apasionan como son el francés y la literatura. Por ello, la posibilidad de relacionarlos y poderse servir de uno para llegar al otro me parece una propuesta interesante a llevar al aula de Educación Primaria y no solo al quinto curso para el que va destinada la propuesta de intervención realizada sino abrir la posibilidad de involucrar los cuentos en todos los cursos de Educación Primaria y recurrir a algo tan llamativo como es la literatura para el aprendizaje de una lengua extranjera.

Además, realizando este trabajo he podido crecer en el ámbito tanto académico como profesional e investigar sobre aspectos motivacionales a la hora de estudiar lenguas extranjeras y poderlo relacionar con el uso de los cuentos para beneficiar los aprendizajes de las mismas relacionándolas con su propia cultura. Sin duda la realización de este Trabajo de Fin de Grado supone una experiencia positiva que afecta tanto a mis capacidades como al desarrollo de mi futura labor docente como maestra de Educación Primaria.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### 1. Monografías y artículos

- Badenas, S. R. (2015). *El Cuento en la enseñanza del francés como lengua extranjera* (Tesis Doctoral). Universitat Politècnica de València, España. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=117274>
- Badenas, S. R. (2018). El cuento como recurso didáctico en la enseñanza del francés lengua extranjera. *Revista de Lingüística y Lenguas aplicadas*, 13, 21-30. Recuperado de <https://doi.org.roble.unizar.es:9443/10.4995/rlyla.2018.8694>
- Badenas, S. R. (2018). Didactique du conte dans l'enseignement du français langue étrangère : activités pratiques à partir de La Parure de Guy de Maupassant. *Synergies Espagne*, 11, 103-119. Recuperado de: [http://www.gerflint.fr/Base/Espagne11/badenas\\_roig.pdf](http://www.gerflint.fr/Base/Espagne11/badenas_roig.pdf)
- Castro, F. (2015). Motivación y esfuerzo en la adquisición de lenguas extranjeras. *La enseñanza de ELE centrada en el alumno. XXV Congreso Internacional ASELE*, 213-220. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5425898>
- Centro Virtual Cervantes (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Recuperado de <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>
- Dörnyei, Z. (2008). *Estrategias de motivación en el aula de lenguas*. Barcelona: UOC.
- EspaceFrancais. (2020, 19 marzo). Les spécialités de la cuisine française (1/2) - Vocabulaire français thématique [Archivo de vídeo]. En YouTube. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=7q4NdNg-vsg>
- Il était une fois... les contes de fées*. (2001) Bibliothèque nationale de France. Recuperado de <http://expositions.bnf.fr/contes/>
- López, C. M. & Serrano, M. P. (1989). Algunas observaciones para un primer acercamiento a la literatura infantil y juvenil en lengua francesa. *Didáctica. Lengua y literatura*, 1, 45-58. Recuperado de <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/DIDA8989110045A>
- Martín, M. Á. (2009). Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, 5, 54-70. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2983568>
- Monde des Titounis. (2014, 30 enero). Le Petit Chaperon Rouge dessin animé en français [Archivo de vídeo]. En YouTube. Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=G1cQQoykPik>
- Nières-Chevrel, I. (2011) La littérature d'enfance et de jeunesse entre la voix, l'image et l'écrit. *Société Française de Littérature Générale et Comparée, Bibliothèque Comparative*. Recuperado de: <https://sflgc.org/bibliotheque/nieres-chevrel-isabelle-la-litterature-denfance-et-de-jeunesse-entre-la-voix-limage-et-lecrit/>
- Níkleva, D. (2012). Los cuentos y sus posibilidades didácticas en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. *Lengua y Habla*, 16 (1), 119-133. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4848376>
- Oxbrow, G. & Rodriguez, C. (2010). Language learning motivation and learner autonomy: bridging the GAP. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. Recuperado de <https://www.researchgate.net/publication/268207992>

- Pérez, A. M. (2009). *La didáctica del cuento en lengua inglesa: aplicaciones teórico-prácticas*. Barcelona: Horsori.
- Pizarro, G. & Josephy, D. E. (2011). El efecto del filtro afectivo en el aprendizaje de una segunda lengua. *Letras*, 2 (48), 209-225. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5476250>
- Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española* (22.<sup>a</sup> ed.). Consultado en <https://www.rae.es/>
- Rodari, G. (1973). *Gramática de la fantasía: Introducción al arte de contar historias*. Barcelona: Editorial Argos Vergara S.A.
- Rodríguez-Pérez, N. (2012). Causas que intervienen en la motivación del alumno en la enseñanza-aprendizaje de idiomas: el pensamiento del profesor. *Didáctica. Lengua y literatura*, 24, 381-409. Recuperado de <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/39932>
- Sumay, R. (2017). Los personajes femeninos en los cuentos de hadas de Madame d'Aulnoy: un análisis de "Finita Cenicienta" y "Enano Amarillo". *DIGILEC: revista internacional de lenguas y culturas*, 4, 37-50. Recuperado de <https://www.researchgate.net/publication/323273168>
- Ventura, M. S. (2015). La literatura como recurso didáctico en la enseñanza del español como lengua extranjera. *Tejuelo, Didáctica de la Lengua y Literatura*, 21 (2), pp. 30-53. Recuperado de <https://mascvuex.unex.es/revistas/index.php/tejuelo/article/view/1629>

## 2. Legislación

- Orden ECD/850/2016, de 29 de julio, por la que se modifica la Orden de 16 de junio de 2014, de la Consejera de Educación, Universidad, Cultura y Deporte, por la que se aprueba el currículo de la Educación Primaria y se autoriza su aplicación en los centros docentes de la Comunidad Autónoma de Aragón. Consultada en <http://www.educaragon.org/>